

HOT AIR SPOT HEATER APPAREIL DE CHAUFFAGE Á JET D'AIR

HOT AIR SPOT HEATER **HOT GUN 125NA**

Owner's Manual — Translation of the original instructions Manuel d'utilisation



English

Français

IMPORTANT

- This Owner's Manual provides important information on proper handling, operation, and maintenance. FAILURE TO FOLLOW THE INSTRUCTIONS, PRECAUTIONS, OR SAFETY TIPS IN THIS MANUAL AUTOMATICALLY VOIDS ALL WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED.
- FAILURE TO COMPLY WITH THE INSTRUCTIONS, PRECAUTIONS, AND SAFETY TIPS IN THIS MANUAL CAN RESULT IN DEATH, SERIOUS BODILY INJURY AND PROPERTY LOSS OR DAMAGE FROM HAZARDS OF FIRE, EXPLOSION, BURN, ASPHYXIATION, CARBON MONOXIDE POISONING, AND / OR ELECTRICAL SHOCK.
- Read and thoroughly understand this Owner's Manual before using the heater in any way, including unpacking, assembling, fueling, inspecting, lighting, operating, adjusting, turning off, cooling down, moving, or storing the heater.
- Please keep this Manual for the user's need and reference.
- Do not allow anyone who has not read and understood this Owner's Manual to assemble, inspect, light, operate, adjust, turn off, cool down, refuel, move, or store the heater.
- The requirements of local authorities having jurisdiction shall be followed.
- The installation of the unit shall be in accordance with the regulations of the authorities having jurisdiction.



IMPORTANT

- Ce manuel d'utilisation fournit des informations importantes sur la manipulation, l'utilisation et l'entretien de l'appareil. L'INOBSERVATION DES INSTRUCTIONS, PRÉCAUTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ MENTIONNÉES DANS CE MANUEL REND CADUQUES TOUTES LES GARANTIES, QU'ELLES SOIENT EXPRESSES OU IMPLICITES.
- L'INOBSERVATION DES INSTRUCTIONS, PRÉCAUTIONS ET CONSIGNES DE SÉCURITÉ MENTIONNÉES DANS CE MANUEL PEUT PROVOQUER DES BLESSURES GRAVES, VOIRE LA MORT, OU L'ENDOMMAGEMENT OU LA PERTES DE BIENS MATÉRIELS EN RAISON D'UN INCENDIE, D'UNE EXPLOSION, DE BRÛLURES, D'ASPHYXIE, D'EMPOISONNEMENT AU MONOXYDE DE CARBONE ET/OU DE SECOURS ÉLECTRIQUE.
- Lisez attentivement ce manuel d'utilisation et assurez-vous d'en comprendre le contenu avant même de déballer l'appareil, de l'installer, de le remplir de combustible, de l'inspecter, de l'allumer, de l'exploiter, de le régler, de l'arrêter, de le laisser refroidir, de le déplacer ou de le stocker.
- Veuillez conserver ce manuel pour les besoins de l'utilisateur et comme moyen de référence.
- Ne permettez à quiconque n'ayant pas lu ni compris ce manuel de déballer l'appareil, de l'installer, de le remplir de combustible, de l'inspecter, de l'allumer, de l'exploiter, de le régler, de l'arrêter, de le laisser refroidir, de le déplacer ou de le stocker.
- Les conditions imposées par les autorités locales ayant juridiction doivent être suivies.
- L'installation de l'unité doit être faite conformément aux règlements des autorités ayant juridiction.



Contents




Preface	3
1. Special Attentions to Be Paid	4
2. Names of Components	7
3. How to use	8
3-1. Preparation for the Operation	8
3-2. Operating Procedures	9
3-3. How to Connect the Control Device	11
3-4. Use of the Heat Shielding Mat	11
4. Daily Inspection	11
5. Burner maintenance procedures	13
5-1. Inspection and cleaning of the flame monitor	13
5-2. Fuse	14
5-3. Nozzle	14
6. How to Store the Heater	15
7. Troubleshooting	15
8. Specifications	16
9. Safety Labels	17


Table des matières


Préface	19
1. Points auxquels une attention spéciale est nécessaire	20
2. Noms of composants	23
3. Comment l'utiliser	24
3-1. Préparatifs d'utilisation	24
3-2. Mode de fonctionnement	25
3-3. Branchement du dispositif de commande	27
3-4. Utilisation du tapis de protection thermique	27
4. Inspection quotidienne	27
5. Procédures d'entretien du brûleur	29
5-1. Inspection et nettoyage du contrôleur de flamme à cellule photo-électrique ...	30
5-2. Fusible	30
5-3. Buse	31
6. Comment entreposer l'appareil de chauffage	31
7. Dépannage	32
8. Caractéristiques techniques	33
9. Étiquettes de sécurité	34

Thank you for having bought our Hot Air Spot Heater "HOTGUN".

Preface

◆ This Manual explains every caution that should be strictly taken, for the proper and safety operation. Caution is divided into 3 categories of  **Danger**,  **Warning**, and  **Caution**. Please read and understand well the details and meanings of each category.




 **DANGER** Negligence of this indication "DANGER" and the improper operation can lead to death, serious injury and/or major fire.

 **WARNING** Negligence of this indication "WARNING" and the improper operation may likely result in death, serious injury, fire and/or possible explosion.

 **CAUTION** Negligence of this indication "CAUTION" and the improper operation may result in serious injury and/or property damage.


* Depending upon the circumstances, even the category of "CAUTION" can lead to grave results. Caution and recommendation listed in each category are equally important for the safety operation, so be sure to follow well all 3 categories.

■ Following signs, used throughout this Manual, define as follows:

	Prohibited (This sign indicates "strictly forbidden action".)
	Mandatory (This indicates "actions or instructions" that must be carried out.)
	Caution (This indicates "actions" that must require attention.)


Important Notice

WARNING

- When operating or servicing this heater, please follow all instructions described in this Manual.
 - When replacing parts, use only the genuine parts made or approved by the manufacturer of the heater. Please note that we shall not be held responsible or liable for any damage or accident that results from using any unapproved or non-genuine parts.
 - We shall not be held liable or responsible for any damage or accident that results from disobeying or not properly carrying out any instructions in this Manual, or from the improper modification or operation of the heater.
 - The State of California requires the following warning:
 **WARNING: COMBUSTION BY-PRODUCTS PRODUCED WHEN USING THIS PRODUCT CONTAIN CARBON MONOXIDE, A CHEMICAL KNOWN TO THE STATE OF CALIFORNIA TO CAUSE CANCER AND BIRTH DEFECTS (OR OTHER REPRODUCTIVE HARM).**
1. As we cannot predict every possible situation of danger while operating this heater, the contents described in this Manual could not fully foresee a whole range of possible dangers. So, when operating or doing daily inspection (to this heater), please pay full attention not only to the contents of this Manual and the Labels on the heater itself, but also to thoughtful consideration to be duly paid to the safety operation.
 2. If you have any question or more detailed information to know about the heater, please contact your dealer.
 3. If any irregular or missing page (s) is found in this Manual, please contact your dealer and we will exchange it with a new one.
 4. Please keep a set of Standard Parts supplied together with the heater.
 5. The operator of the heater is responsible for warning anyone who works around the heater or comes near the heater of the dangers of the heater and the safety precautions that must thereby be taken pursuant to this Manual.

Purpose of this Owner's Manual

This Manual aims to supply the user with detailed information on how to properly use, operate and service this HG125NA Heater.

















 **If summer grade fuel is used in the heater during the winter, the fuel may not be adequately drawn out of the tank when the fuel level becomes low. Make sure only winter grade fuel is used during the winter season.**

1















Special Attention to Be Paid

For Safety Operation, Please Pay Special Attention to the Following

* Following signs mean the very important points for the safety operation, so please don't fail to read them well, before using.

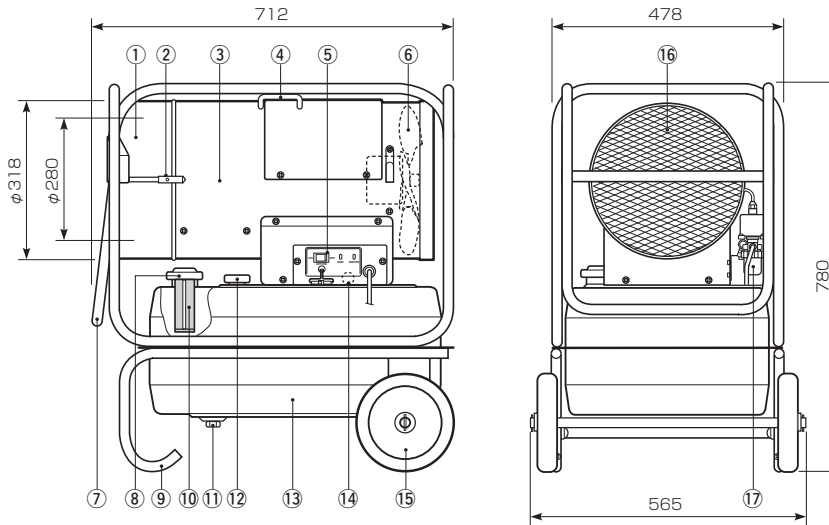
 DANGER			
1	Use of gasoline prohibited	Never use gasoline, for any purpose, for example, for cleaning or as fuel, in connection with, or around, operation or storage of the heater, as a fire and/or explosion may result.	
2	Use of flammables prohibited	Never use or store the heater where thinner, gasoline, liquid propane gas, or other highly flammable vapors, etc., are present, because these may lead to explosion or fire.	
3	Ventilation required	Never use the heater in poorly ventilated areas. Poor ventilation allows a buildup of carbon monoxide produced by the heater, especially if there is also inadequate combustion. CARBON MONOXIDE is a colorless and odorless poisonous gas that may lead to death or other injury. Always provide a fresh supply of outside or circulating air whenever the heater is used. Some people are more affected by carbon monoxide than others, including pregnant women, persons with heart disease, lung disease, anemia, and/or under the influence of alcohol. High altitude also creates a higher danger of susceptibility to carbon monoxide. Danger signs that a person may be suffering from carbon monoxide poisoning include, headache, dizziness, burning eyes and nose, nausea, and dry mouth or sore throat. If any of these symptoms occur, immediately seek medical attention, ventilate the area, and turn the heater off.	
 WARNING			
1	Keep aerosol bombs away from the heater	Never place sealed, pressurized containers (such as aerosol cans) near the heater as exposure to heat from the heater may build up pressure in the container and cause it to explode with deadly force.	
2	Never use the heater where flammable dusts are present.	Never operate the heater where highly flammable dusts (of wood, paper, textile, etc.) are present. Dusts, after sucked and heated by the heater, will be blown out "sparked" and cause a fire.	
3	Never block air intake or hot air outlet	Never block air intake or hot air outlet, to avoid abnormal combustion or fire.	
4	Do not service the heater while burning	Do not service or handle the heater while burning, in operation, hot or plugged-in to avoid any injury and/or trouble.	
5	Modification of the heater prohibited	Never modify the heater by any means. Any modification may increase the chance of burns, fires, explosions, or other problems before, during, and after operation of the heater.	
6	Be careful of electrical shock	To avoid electrical shock, never use the heater where exposed to rain, snow or high humidity. If the heater or any part of it becomes immersed in water, immediately contact a qualified service agency to inspect the heater and determine if anything needs to be replaced prior to further operation. Make sure the power plug is disconnected from the electrical outlet, before starting daily inspection and maintenance.	
7	Never use the heater for any residential application	This heater is for industrial use only. Never use the heater for any residential application at all time. Wrong use of this heater can result in potential death, serious injury, fire and/or possible explosion.	
 CAUTION			
1	Keep the flammables away from the heater	To avoid a fire, please keep all flammables more than 2.5m (8.2ft.) away from the front of the hot air outlet, and more than 2m (6.56ft.) away from all sides (left/right and top/rear) of the heater.	
2	Do not block the heater	To avoid a fire, never place any object within one (1) meter (3.28 feet) from (the front of) the hot air outlet.	
3	Do not try to ignite the heater more than 3 times in a row	If the heater does not ignite the first time, do not try to ignite more than two more times in a row thereafter because a fire may result. If the heater does not ignite after the third attempt, stop trying and consult your dealer prior to further operation of the heater.	

For Safety Operation, Please Pay Special Attention to the Following

⚠ CAUTION			
4	Do not operate the heater unattended	Do not leave the heater unattended while it is in operation or cooling down so that unexpected problems, such as fire, can be dealt with immediately.	
5	Operation of the heater when either the heater or the operator is wet is prohibited	Do not use the heater where it is exposed to water, e.g. rain or snow, and do not operate the heater with wet hands or if it becomes wet. Water contact may cause an electric shock or other danger or malfunction.	
6	Do not use the heater in high altitudes	When the heater is used in an altitude higher than 1000m (3000 ft) above sea level, some adjustments will be required. Please contact your dealer about the adjustments. The heater, if not duly adjusted, may cause a fire.	
7	Stop using the heater when anything irregular is found	If a burning smell or smoke occurs during operation of the heater, immediately turn off the heater and consult your dealer. Further operation may result in a fire or other hazard.	
8	Do not move the heater while in operation	Moving the heater while it is on or otherwise in operation is prohibited. Movement may result in a fire, especially if the heater is overturned or unbalanced.	
9	Turn the heater off before unplugging it	Before taking the electric plug out of the outlet, please make sure the operating lamp is OFF.	
10	Turn off while refueling	Never refill the fuel tank when the heater is on or it is still hot. Refueling while the heater is still operating or hot may cause a "flash back" of flames to the fuel container or other hazard, causing serious injury and/or property damage. For the same reason, refueling should only be done outdoors and away from any open flame. In addition, spilling fuel on a carpet while refueling or otherwise creates an additional fire hazard.	
11	Use only the correct voltage	Only electrical voltage and frequency specified on the model plate must be used, to avoid a fire, electrical shock and/or damage.	
12	Ground the heater before operation	Prior to operation, confirm that the heater is properly connected to a grounded power cord and outlet. Attempting to use or operating the heater without proper grounding may result in dangerous electrical shock.	
13	Do not pull out the power plug by pulling on the power cord	When disconnecting the power cord, always pull out the plug, never the cord, to unplug the cord. To pull out the cord may damage the cord itself and result in fire through electrical shock or short circuit.	
14	Do not damage the power cord	Do not place excessive force on the cord by bending, pulling, twisting, pinching or remodeling. Also, do not place any heavy objects on the heater, etc. that may damage it, to avoid a fire and electric shock.	
15	Use gloves	When cleaning the heater, use gloves, to avoid any injury to hand or fingers. Use of gloves while operating and moving the heater is also recommended.	
16	Make sure the flame is extinguished and the power off before leaving the heater unattended	After shutting off the heater, make sure that the flame is extinguished and the power disconnected before leaving the heater unattended. It is also not safe to leave the heater unattended while it is cooling off or to leave it in any area where children are present or may come upon it.	
17	Do not use the heater in the following places or conditions	To prevent accident or injury, do not use the heater in the following places or under the following conditions: <ul style="list-style-type: none"> • On vibrating, trembling, or unstable flooring • On ladders, scaffolds, or sawhorses • On any floor that is slanted, sloped, or not level • On stairs or anywhere where it might block access to emergency exits • Near unstable or stacked materials • In windy, humid, or dusty areas, and areas where metal particles are present • In areas where the flow of people or vehicles is impeded or obstructed Always use caution in determining where to place the heater for use or storage and take into account both present and potential future dangers.	

For Safety Operation, Please Pay Special Attention to the Following

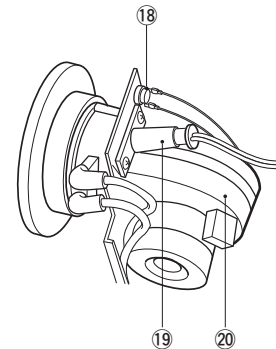
CAUTION			
18	Pay attention to surrounding air temperature	Make sure the heater is operated within a temperature range of -20° and 40°C (-4° and 104°F). Operating the heater in temperatures in excess of 40°C (104°F) will result in the heater overheating and fire. When operating the heater in temperatures less than 0°C (32°F), make sure winter grade fuel is used.	
19	Be careful of hot surface	Never touch those parts that become hot or place your hands close to the hot air outlet while the heater is operating and for 30 minutes after switched off, to avoid a burn.	
20	Placing the heater on combustible matter or flooring is prohibited	The heater is for use on non combustible matter or flooring only unless the shielding mat, part #503002-05001 is used. Materials of shielding mat : glass cloth and aluminum film, Dimension of shielding mat : 1200 x 1200 x (3.5) mm (L x W x H)	
21	Attachment of any kind of duct system is forbidden	Never attach a duct system, etc. directly to the heater's outlet, to avoid abnormal combustion or fire.	
22	Never operate the heater when fuel is leaking	If fuel is leaking from the heater, contact the dealer from whom you purchased the heater and request that the problem be repaired. Ignoring this problem can result in fire.	
23	Stay clear of the hot air outlet after the heater ignites	Never peer through the hot air outlet after the heater ignites, to avoid burns.	
24	Never stack the heater more than three high when storing.	When multiple heaters are stacked for storing, make sure they are secured to a post, etc., and never stack more than three high. A stack of four more is unstable and can be a danger if the stack falls over.	
25	Provide the Owner's Manual to the new owner	If the heater is sold or given to a new owner, make sure that the heater always goes with it's Owner's Manual (this booklet).	
26	Do not use fuel of low quality	Do not use fuel of low quality such as discarded oil or fuel mixed with water.	
27	Heater must be placed on a stable place	When the heater is used, transported, assembled, dismantled, scrapped and in any other actions, be sure to keep the heater on a stable and level place to prevent accident or injury.	
28	Do not illegally dispose of the heater	When it comes time to dispose of the heater, check with your local authorities on the proper manner in which the heater should be disposed of. Do not dispose of the heater in an illegal manner.	
29	Keep away from children	The heater should not be used, cooled, or stored where children could have access to it. The heater must not be ignited, operated, maintained, attended to, or otherwise used in any way by children.	
30	Children or the handicapped are not to operate this heater	This heater is not to be operated by children or physically handicapped or person without proper knowledge and experience unless they have been given proper supervision or instruction.	
31	Do not use the heater in an environment subject to corrosive gas	Do not use the heater in an environment subject to corrosive gas. (Ex. ammonia arising from livestock barn) Parts can become corroded and cause unit to operate improperly.	
32	Do not alter or modify the power cord	If the power cord is damaged, call authorized dealer or qualified service technician.	



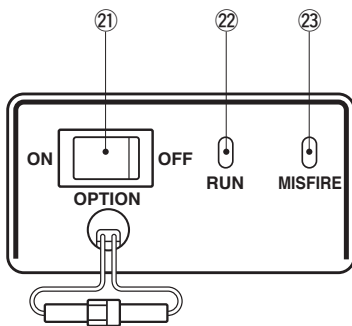
- ① Hot Air Outlet
- ② Vent Angle Lever
- ③ Outer Shell
- ④ Band Hook
- ⑤ Switch
- ⑥ Blower Fan
- ⑦ Handle
- ⑧ Fuel tank cap
- ⑨ Tank leg
- ⑩ Tank inlet filter

- ⑪ Drain Bolt
- ⑫ Fuel Gauge
- ⑬ Fuel Tank
- ⑭ Fuse
- ⑮ Wheel
- ⑯ Air Intake
- ⑰ Fuel Filter
- ⑱ Overheat Prevention System
- ⑲ Flame Monitor
- ⑳ Fan Motor

◆ Burner Section



◆ Switch Section



Switch Section

⑲ Operating Switch

This ignites or extinguishes the flame.

(Refer to page 9, 10, 11.)

⑳ Operation Lamp

This is lit while the heater is operating and cooling down.

(Refer to page 9, 10, 11.)

㉑ Misfire Lamp

This lamp lights when the heater is out of fuel or when air is mixed in the fuel.

Description of Safety Devices

⑭ Electric Overload System (Fuse)	This shuts off the power supply when excessive electric current passes through, due to irregular trouble of the devices. Operating condition: The whole operation stops.
⑲ Flame Monitor	This automatically extinguishes the flame when ignition fails or flame goes out during the operation. This monitor, when it detects any irregularity before ignition, automatically extinguishes the flame. Operating condition: Misfire lamp is lit and Post-Purge continues for three (3) minutes.
Anomaly detection system for ⑳ fan motor	This automatically extinguishes the flame when some errors are detected in fan motor such as cable disconnection.

3 How to use

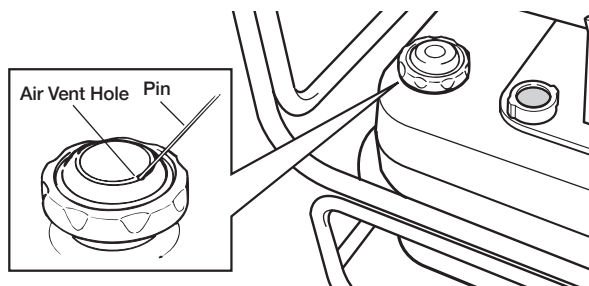
(If the heater has not been used for a long period of time, carry out the following before using the heater.)

Observations

- Make sure that the air vent hole in the fuel tank cap is clean. If the hole is plugged it causes the flame to extinguish during operation.

★ Cleaning the air vent hole

Insert a pin, etc., into the air vent hole to remove dirt.



3-1. Preparation for the Operation



DANGER

- Never use highly flammable fuel like gasoline, to avoid fire.
- Never contaminate or mix fuels. For example, never contaminate kerosene with gasoline by using a gasoline container to carry kerosene. Even a small amount of gasoline, or other volatile fuels, in kerosene is hazardous. Store kerosene only in containers specifically labeled and approved for kerosene and do not use the container for any other fuels or chemicals.



CAUTION

- Please refuel only while the heater is turned off and completely extinguished.
- Use only the electric power (voltage and frequency) specified on the model plate of the heater to operate the heater. Using electrical power different from the specifications may result in fire, electrical shock, and/or damage.
- Please confirm the ground/earth cable is properly connected, to prevent electrical shock.
- When disconnecting the electric power cord, be sure to always pull the plug out by itself. Do not pull out the plug by pulling on the power cord. Also, do not allow or cause excessive force to be exerted on the cord at any time to avoid damaging it and causing a fire or shock hazard. The heater should not be operated with the power cord in a taut or tightened position to further avoid damage to the cord, accidental unplugging of the electricity, and fire and/or shock.

■ Refueling

Observations

- Make sure only kerosene or Fuel-Oil no heavier than No.2 (Diesel). Never use poor quality or foul kerosene, to have no troubles at all.
- Never refuel the heater if the tank inlet filter is out of place. Dust or dirt can enter the tank resulting in abnormal combustion or damage.

1 Remove the fuel cap and insert a handy suction pump into the fuel tank.

3 Tighten well the fuel cap, and wipe off any spilt.

2 Watch the fuel gauge while refueling. When the gauge reaches the maximum level, stop refueling.

■ Connecting the Power Supply



CAUTION

- The heater is designed to operate on 120V AC current (within a range of 108V to 132V) only. Not doing so can result in fire, electric shock, or damage.
- Make sure the power cord's ground is properly connected. (Refer to the illustration below.) Operating the heater without being properly grounded can result in electric shock.
- Never force, bend, pull, twist, pinch, or remodel the power cord. Also, never place heavy objects, on the cord that may cause damage. Doing so can result in fire or electric shock.
- Do not use an adapter to change the power plug or power outlet from grounded (3 prongs or inlets) to ungrounded (2 prongs or inlets) as this improperly overrides the safety function in grounding the heater by the provided power plug. Also if the power cord or plug need to be replaced, please be sure to replace it only with genuine or manufacturer- approved replacement parts.

Observations

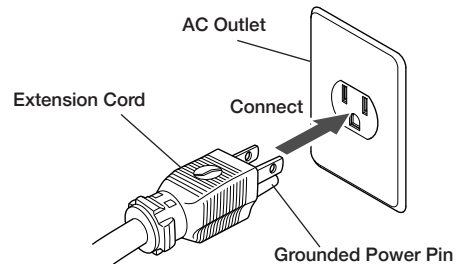
- If the heater is powered by a generator, make sure that the total power consumption of all devices being powered by the generator does not exceed the power generator's power output rating. Also, make sure that the generator is producing 120V AC current (within a range of 108V to 132V) and the voltage does not drop below this level. Doing so can result in fire or damage.

1 Make sure that the operating switch is "OFF", then plug the heater's power plug into approved, grounded, three-wire extension cord.

2 Plug extension cord into standard 120 volt/ 60 Hz, 3-prong grounded outlet.

Extension Cord Size Requirement

- 6 to 10 feet (1.8 to 3 meters) long, use 18 AWG (0.75 mm²) rated cord
- 11 to 100 feet (3.3 to 30.5 meters) long, use 16 AWG (1.0 mm²) rated cord



3-2. Operating Procedures



CAUTION

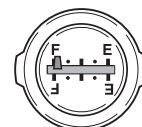
- Never peer through the hot air outlet after the heater ignites. Doing so can result in burns.
- If fuel is leaking from the heater, contact your dealer and have the problem repaired. Not doing so can result in fire.
- When smell, smoke, wrong burning, etc. takes place, stop immediately operation to avoid a fire, and contact your dealer.
- More than three consecutive attempts to ignite the heater may cause a fire. If the heater does not ignite after three consecutive attempts, stop trying and contact your dealer for an inspection of the heater.

Observations

- Not to miss the ignition, please do not leave the heater until you confirm that it is properly burning.
- When operating the heater, make sure it operates for at least ten minutes. Repeatedly operating the heater for short periods of time can easily cause a buildup of soot which can lead to damage.

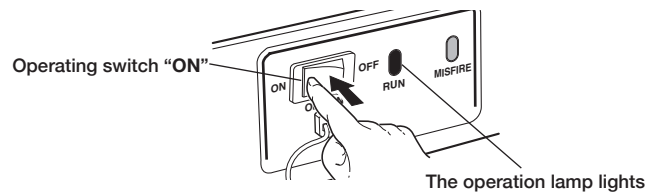
1 Use the fuel gauge to check if the fuel is sufficiently filled up in the tank.

Fuel Gauge



2 Turn "ON" the operating switch, and the operating lamp will light and the heater will ignite in about 10 seconds.

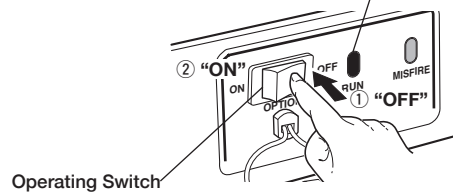
3 Make sure the flame is ignited.



If the flame did not ignite

Switch the operating switch "OFF" once and wait until the blower fan stops. After the operation lamp goes out, switch the operating switch to its "ON" position.

After the operation lamp goes out, set the operating switch ② "ON"



DO NOT TRY TO IGNITE THE HEATER MORE THAN THREE TIMES IN A ROW AS FIRE MAY RESULT.

Adjustments

★ Adjusting the Angle of the Hot Air Outlet

Use the following procedure to adjust the angle of the hot air outlet.



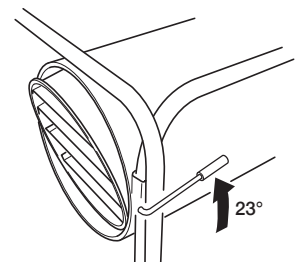
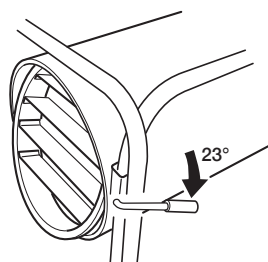
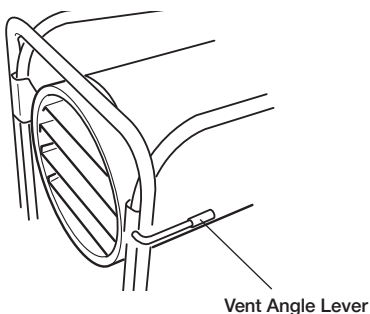
CAUTION

- When the heater is operating, make sure the floor's temperature does not get too hot. High temperatures can result in fire.
- Adjust the angle of the hot air outlet after the heater has cooled down, to avoid severe and electric shock.

Adjusting the angle of the hot air outlet

Using the vent angle lever, the direction of the airflow can be adjusted up or down by 23°.

Move the vent angle lever to determine the direction of the airflow.



Shut-Down Operation



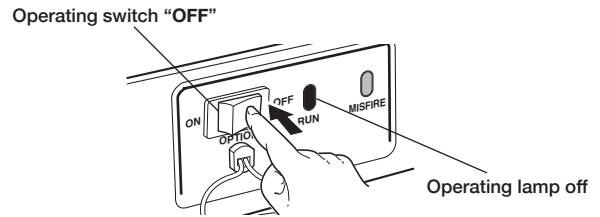
CAUTION

- After the operation is shut down, make sure that the flame is completely extinguished before leaving the place.
- Never unplug the power cord to extinguish the heater. Doing so can result in fire.
- Never shut down the heater soon after ignition. Doing so can produce a loud sound when the flame extinguishes. Doing so will also produce soot, which can result in damage. The heater should be operating for at least 10 minutes before the shut down procedure is carried out.

Observations

- Make sure that the blower fan has stopped running before unplugging the power plug from the AC outlet. Failure to do so can result in damage.
- Never disconnect the power plug while the heater is operating, it will cause nozzle to be clogged.

Turn “OFF” the operating switch.
After the flame is extinguished, the blower fan will automatically stop running after about three (3) minutes and finally the operation lamp will turn off.



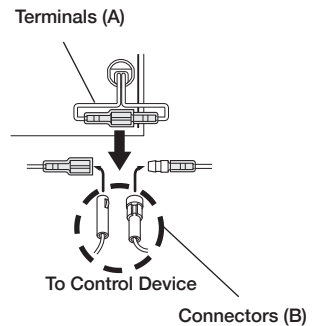
3-3. How to connect the Control device

To connect the control device

- 1 Uncouple the terminals (A) attached to the tip of white wires that come out of the burner base.
- 2 Connect both male and female terminals, which are uncoupled, to the connectors (B) of control device.

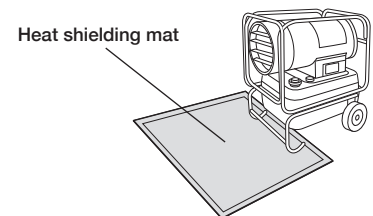
⚠ CAUTION

- When the heater is controlled by another device (such as a thermostat or a timer), the heater could turn itself on at any time.
- When the heater is controlled by another device, extra care must be taken to ensure that the heater is not accidentally turned on without someone nearby who can immediately attend to any problems when the heater is ignited, operating, and cooling off.
- When using a thermostat, use an electronic thermostat.
- If a mechanical type thermostat is used, the ON/OFF operation becomes unstable, and the heater may stop by detecting a misfire.



3-4. Use of the Heat Shielding Mat

To avoid unexpected fire or trouble, NEVER use the heater on combustible flooring unless the heat shielding mat, which is available as an option, is used.



4 Daily Inspection



WARNING

- Never inspect or service the heater while it is burning, in operation, hot or plugged-in to avoid any injury and/or trouble.



CAUTION

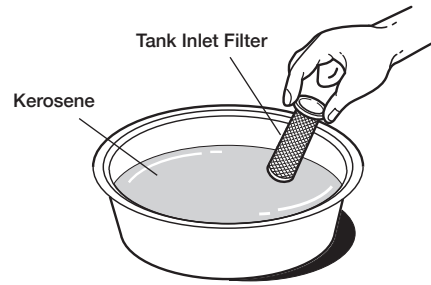
- Before starting any inspection or service, to avoid electric shock, please make sure the heater is shut down and that the power cord is disconnected. It must be constantly recognized that the power plug is disconnected during inspection or service.
- When cleaning the heater, please wear gloves to prevent possible injury.
- Make sure that the heater has cooled down. The hot air outlet is hot just after the heater is shut down. Touching the outlet at this time will result in burns.

Observations

- Please do not pour in the fuel tank the fuel used for cleaning the tank inlet filter ; after you finish to inspect inside the fuel tank, please do not return back into the fuel tank fowl fuel taken out of the tank.
- Prior to each operation check the heater for signs of damage. Do not operate a damaged heater. Have it inspected and repaired by a qualified service agency.
- Prior to each operation check the heater for signs of fuel leakage. Do not operate a heater with fuel leakage. Have it inspected and repaired by a qualified service agency.

■ Inspection of the tank inlet filter

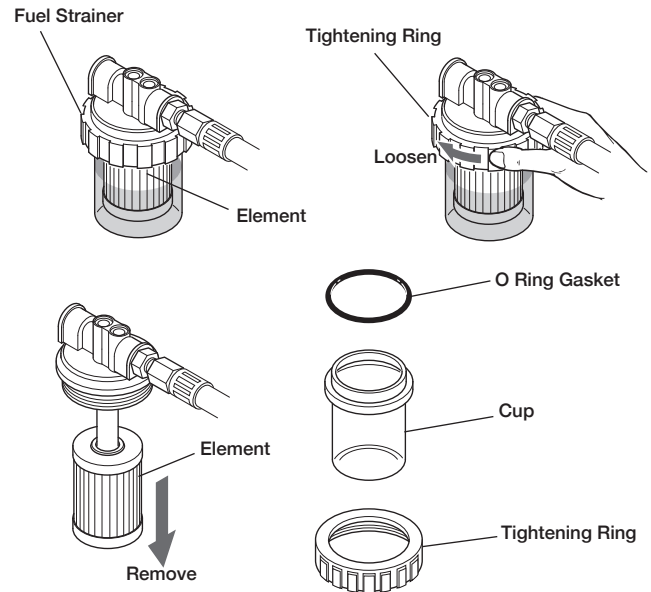
- 1** Please remove the fuel cap and check if dirt/dusts stick to the tank inlet filter.
- 2** If there are any dirt/dusts, remove the filter and wash it with fuel.
- 3** Please restore the tank inlet filter, and tighten firmly the fuel cap.



■ Inspection of the filter and drainage of water from the fuel tank.

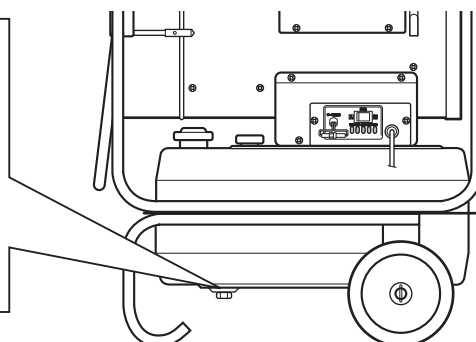
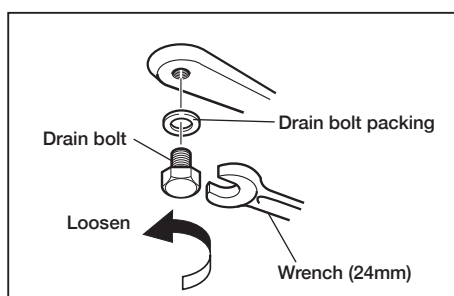
Checking the filter element

- 1** Check whether or not the filter element is dirt and foul.
- 2** In case the filter element is dirty or clogged, please replace it with a new one, and bind firmly the cup with the tightening ring.
- 3** If the water has collected in the cup, discard water. Also, water in the cup means there is water in the tank as well. Follow the instructions on page 12 and drain the water from the fuel tank.



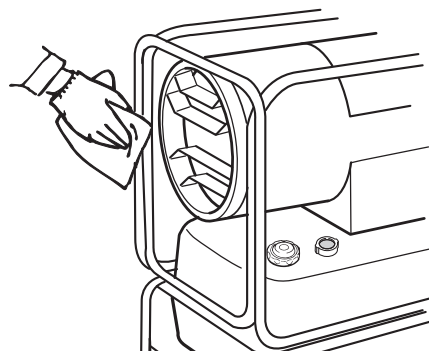
Drainage of water from the fuel tank

- 1** Remove the fuel cap, take out the tank inlet filter and insert a handy suction pump into the tank.
- 2** Remove as much fuel as possible (with the handy suction pump).
- 3** Restore the tank inlet filter and tighten firmly the fuel cap.
- 4** Prepare an empty container of about 3 liters (0.7 gallons) capacity: to hold kerosene and water remained in the fuel tank, place the container under the drain bolt (of the fuel tank).
- 5** Later on, please remove with wrench the drain bolt and tilt the fuel tank until the fuel is completely drained out of the tank. (At the same time, be careful not to lose the drain bolt packing.)
- 6** Restore the drain bolt packing and tighten the drain bolt so firmly that fuel can not leak out (of the fuel tank).
- 7** Wipe off kerosene or water spilt over the tank.



■ Checking for and removing dirt

- 1 Check whether or not dirt/dusts are on and around the heater.
- 2 If dusts are found, please remove them with a vacuum cleaner or wipe with a soft cloth, etc.



Check and clean after the heater has cooled down.

5 Burner maintenance procedures

The heater must be checked periodically, and especially after periods of sustained or heavy use, for safe and proper operation, and for service maintenance. Have your dealer inspection of the heater no less than twice a year.



WARNING

- Never service the heater while it is burning, in operation, hot or plugged-in to avoid any injury and/or trouble.
- Do not alter or modify the burner.



CAUTION

- Before starting any service, to avoid electric shock, please make sure the heater is shut down and that the power cord is disconnected.
- When servicing the heater, please wear gloves to prevent possible injury.

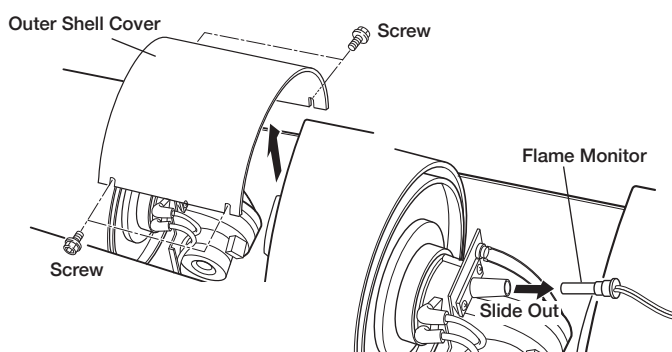
5-1. Inspection and cleaning of the flame monitor

Observations

- When removing the flame monitor, hold it by its main assembly; do not pull out the cord.

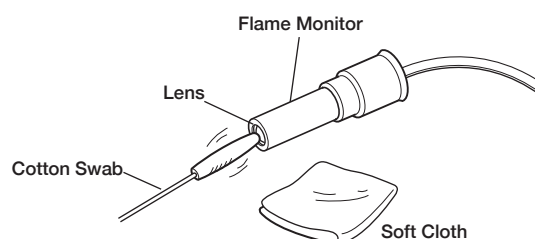
Inspecting the Flame Monitor

- 1 Remove the four screws on the outside of the outer shell cover, and remove the cover. (Be careful not to lose the screws at this time.)
- 2 Slide the flame monitor out and check for any dirt on the lens. The lens should normally be clear.
Clean the lens if it is dirty.



Cleaning the Flame Monitor

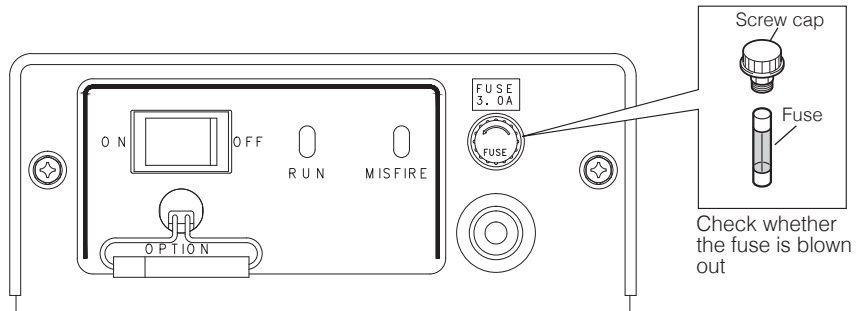
- 1 Using a soft cloth or cotton swab, wipe the surface of the flame monitor's lens until it is clean.
- 2 Replace the flame monitor and secure the outer shell cover with the screws.



Wipe with a soft cloth or cotton swab

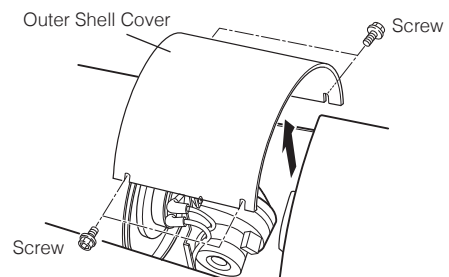
5-2. Fuse

- 1** Unscrew the screw cap of fuse holder and take out the fuse.
- 2** Replace with a new one.
- 3** Put the screw cap back into fuse holder.

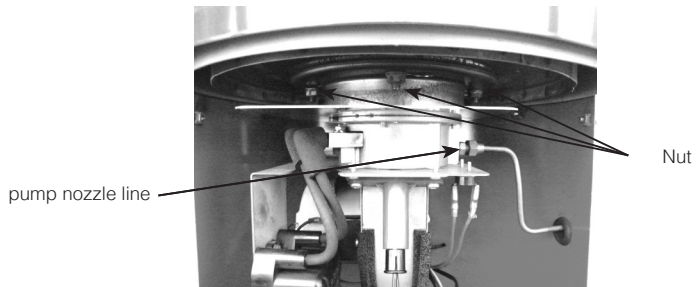


5-3. Nozzle

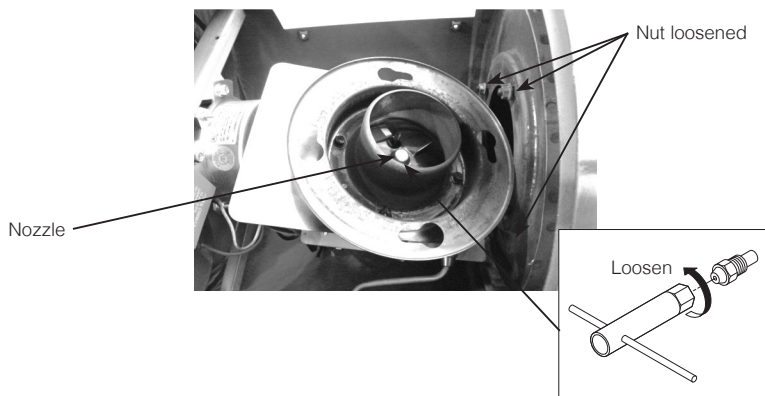
- 1** Remove the four screws on the outside of the outer shell cover, and remove the cover. (Be careful not to lose the screws at this time.)



- 2** Unscrew the nut and remove the pump nozzle line.
- 3** Loosen three nuts fixing burner assembly. (Be careful not to remove the nuts.) Rotate a burner assembly to the direction of bigger screw hole and take it off.



- 4** Put the burner assembly upward. Remove the nozzle using the nozzle wrench provided as standard parts. Replace with a new nozzle. Tighten the nozzle using the nozzle wrench until the nozzle is fixed.



- 5** Put the burner assembly back with three nuts.
- 6** Put the pump nozzle line back.

6 How to Store the Heater



CAUTION

- When you store the heater or hold it unused for a long time, please make sure that the fuel tank is empty, for preventing a leakage of fuel and fire.

When you store the heater, please disconnect the power plug from the AC outlet and store it indoors where it is less humid.

Observations

- Do not store the fuel over summer months for use during next heater season. Using old fuel could damage the heater.

7 Troubleshooting

■ When you face problems on your heater, please refer to this check-table before consulting your service shop.

In case satisfactory results do not come out through referring to the table, or you have problems not described in this table, please contact your dealer. While consulting him, please describe the problem you have, together with type and serial number of your heater.

(For finding the heater's serial number, please refer to page 17.)

Phenomenon	Possible Cause	Remedy
The heater does not start. (The lamp does not light on.)	Power cord is not connected with an AC outlet. Power supply is cut off.	Please connect the power cord with an AC outlet, and check the power supply.
The heater does not start. (The lamp is lit.)	Safety devices are working.	<ul style="list-style-type: none"> • Please confirm if "Flame Monitor" is exposed to any type of light (sunlight or electric lamp, etc.), and move the heater to prevent the hot air outlet from detecting any type of light directly. • Please check if any object blocks the air intake or hot air outlet and remove it. • Please check if the connector for fan motor is connected on circuit board firmly.
The heater does not ignite.	No fuel in the fuel tank.	Please pour fuel into the tank.
	There is water in the fuel tank.	Please clean up the tank and fill it with fresh/clean fuel.
	Fuel filter element is clogged.	Check well the filter element and replace it with a new one.
The flame goes out during the operation.	Wrong or foul fuel is used.	Please clean up the fuel tank and fill it with fresh/new fuel.
	Flame monitor is dirty.	Please contact your dealer. Please clean up the Flame Monitor (Please refer to page 13).
	Fuel filter element is clogged.	Please check the filter element and replace it with a new one.
	Overheat prevention system is working.	Please check if any object blocks the air intake or hot air outlet and remove it.

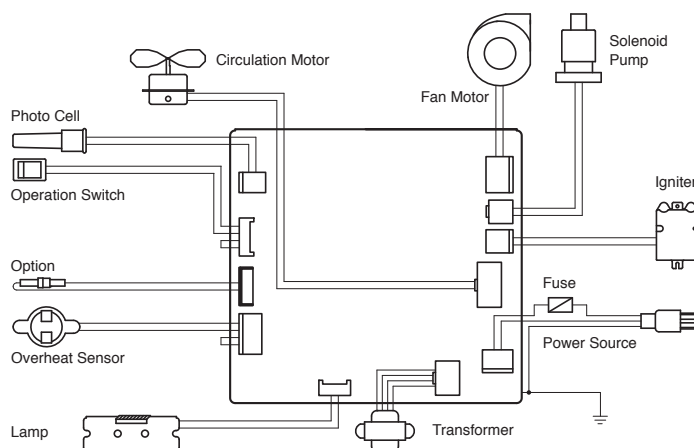
If the following phenomenon takes place, it is not an irregular trouble. Please check again before consulting your service shop.

Phenomenon	Explanation
When used for the first time, smoke or smell comes out of the heater.	Because fuel is burning together with dusts, etc. This phenomenon will disappear after a short while.
At the time of ignition or shut-down of the heater, noise comes from the burner section.	Noise is caused by expansion or shrinkage of the burner section due to temperature's up and down. This is not irregular.

8 Specifications

Model Type	HG 125NA
Type	Forced Air/Direct-fired
Ignition System	High Intensity Discharge
Fuel	Kerosene or Fuel-Oil no heavier than No.2 (Diesel)
Fuel Consumption	2.9 kg/h (0.9 gal/h)
Heat Output Rating	34 kW (116000BTU/hr)
Tank Capacity	54 ℓ (14 gallon)
Continuous Operating Time	15 hours
Dimensions (mm)	780 (H) x 565 (W) x 712 (D) Outlet Diameter Ø318
Weight (w/empty tank)	37 kg, 81.6 lbs
Power Voltage and Frequency	AC 110–120V 50/60Hz
Power Consumption	• When igniting: 176W • When burning: 150W
Electric Fuse	3 A
Operating Noise Level	69dB (A)
Safety Systems	• Flame Monitor • Overheat Prevention System • Anomaly detection system for fan motor
Standard Parts	• Fuse (3A) x 1 • Element x 2 • Nozzle x 1 • Nozzle Wrench x 1 (Put in a plastic bag)

Wiring Diagram



- Safety labels provide important information for safe use of the heater. So, please do not remove or soil them.
- If any of the labels is unreadable or removed, please ask your dealer for a new one and replace with the new one.

Caution Label

Read Owner's manual before using./Lisez le manuel d'utilisation avant de vous servir de l'appareil.

Warning/Avertissement

1. Never repeat switching on and off sequence more than 3 times. In such a case, consult with your distributor.
2. Never use heater in the presence of flammable or volatile gas such as spray can.
3. Use only in places free of flammable vapor or high dust content such as chips and wastepaper.
4. Never touch heater until heater has cooled off.

Caution/Précaution

1. Ne répétez pas plus de 3 fois une séquence d'allumage suivie d'extinction. Consultez le distributeur si vous rencontrez un problème.
2. N'utilisez pas l'appareil de chauffage en présence d'un gaz inflammable ni d'un aérosol.
3. N'utilisez l'appareil que dans un endroit dépourvu de vapeurs inflammables et de poussières en grande quantité provenant de bois ou de papiers usagés.
4. Ne touchez pas l'appareil de chauffage aussi longtemps qu'il n'est pas refroidi.

Operation/Fonctionnement

1. Please keep all flammables more than 2.5m away from front of the heater, and more than 2m away from all (left/right and top/rear) sides of the heater.
2. Do not expose the heater to rain or snow.
3. The heater is for use on Non Combustible Flooring.
4. Do not peer through the hot air outlet after turning switch on. (while operating)
5. Never refuel while it is hot, operating or plugged-in condition.

Start/Allumage

- Turn operation switch on, so blower starts, then combustion will start in seconds.
- In case of non-ignition, turn switch off and on again.
- Placez l'interrupteur de fonctionnement sur Marche, la soufflante démarre et la combustion commence quelques secondes plus tard.
- Si l'allumage ne se fait pas, placez l'interrupteur sur Arrêt puis à nouveau sur Marche.

Stop/Arrêt de la combustion

- Turn operation switch off, then combustion will stop.
- After turning switch off, green lamp (Operation Lamp) lighting and blower runs for 3 minutes, then stop automatically.
- Placez l'interrupteur sur Arrêt, la combustion cesse.
- Après avoir mis l'interrupteur sur Arrêt, le témoin vert (témoin de fonctionnement) s'éclaire et la soufflante continue de tourner pendant 3 minutes puis s'arrête automatiquement.

Lamp / Témoin	Meaning of display/Signification
Run / Fonctionnement	Lighting: Normal operation, or Cooling / Éclairé: Fonctionnement normal, ou refroidissement
Misfire / Défaut d'allumage	Lighting: Misfired / Éclairé: Défaut d'allumage


High altitude use (over 3000 feet) Air volume must be adjusted accordingly. (more opening of the air-inlet door for the higher altitude)
Air adjustment is located at inside of the cover.
The requirements of local authorities having jurisdiction shall be followed.

Utilisation en altitude élevée (au-dessus de 900 mètres) Le volume d'air doit être réglé en conséquence (plus grande ouverture de l'entrée d'air).
Le réglage de l'air se fait par la commande prévue, à l'intérieur de la carrosserie.
Les exigences réglementaires doivent être respectées.

50321-201003


Danger Label

WARNING/AVERTISSEMENT




Always unplug heater before servicing and checking.
Débranchez systématiquement l'appareil de chauffage avant tout entretien et vérification.

DANGER/DANGER



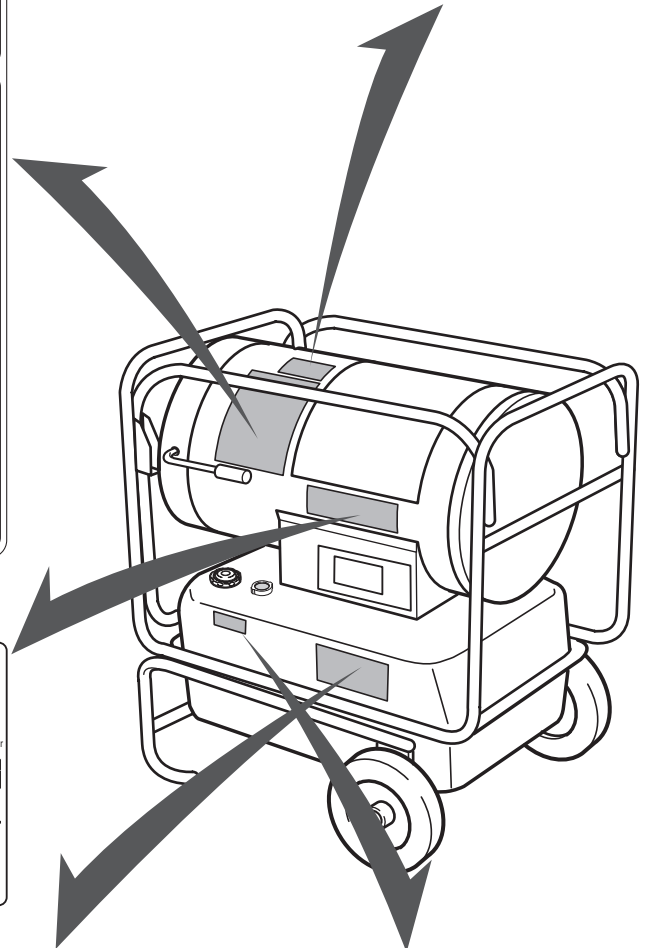
Use heater only in well ventilated areas.
Utilisez uniquement l'appareil de chauffage dans les endroits parfaitement aérés.

DANGER/DANGER

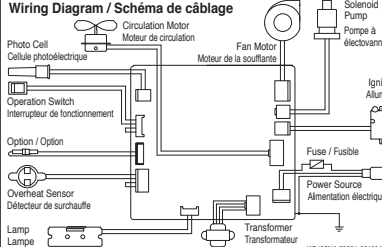


Never use heater where highly flammable vapors are present.
N'utilisez jamais l'appareil de chauffage en présence de vapeurs inflammables.

50321-201-005



Specifications Label

Specifications / Caractéristiques techniques	Wiring Diagram / Schéma de câblage
Model/Modèle: HG 125NA	
Type/Type: Forced Air Heater/Appareil de chauffage à air pulsé	
Output/Puissance de sortie: 34kW (116,000BTU/h)	
Fuel Consumption/Consommation de combustible: 2.9kg/h (0.9gal./h)	
Fuel/Combustible: Kerosene or Fuel-oil no heavier than No. 2 (Diesel) / kerosene ou gasoil	
Tank Capacity/Contenance du réservoir: 14 gallons	
Electric Requirements/Alimentation électrique: AC110 - 120 V 50 / 60 Hz	
Power Consumption/Puissance consommée: 176W with ignition spark/a l'allumage 150W with combustion/en combustion	

Serial Number/ Numéro de série: 50321-
Shizuoka Seiki Co., Ltd.
The requirements of local authorities having jurisdiction shall be followed.
 Les conditions imposées par les autorités locales ayant juridiction doivent être suivies.
 Made in Japan

Floor Temperature Caution Label

WARNING/AVERTISSEMENT



BE CAREFUL OF FLOOR TEMPERATURE
FAIRE ATTENTION À LA TEMPÉRATURE DU SOL

WARNING/AVERTISSEMENT

For use on non combustible flooring only, unless the heat shielding mat [Part # 50300-205001(1,200 x 1,200 x 3.5mm)] is placed under the hot air outlet to prevent from discoloring or burning the floor.

Le chauffage doit être utilisé sur un sol au revêtement incombustible. Dans le cas contraire placer un isolant thermique [Part # 50300-205001 (1,200 x 1,200 x 3.5mm)] sous la bouche de sortie d'air chaud de l'appareil afin d'éviter de détériorer ou de décolorer le revêtement du sol.

Caution on Refueling Label



DANGER/DANGER

Never use gasoline
Ne jamais se servir d'essence

>PET< 50300-202-022

WARRANTY POLICY

HOT GUN Hot Airspot Heater series

SHIZUOKA SEIKI warrants that its heaters and component parts will be free from defects in material and workmanship for a period of 24 months from date of purchase, when properly installed, operated, and maintained in accordance with the installation and Maintenance Instructions, safety guides and labels contained with each unit. If any component proves defective in either material or workmanship during the limited warranty period, Shizuoka Seiki, at its option, repair the defective part or equipment, or replace it with a new part or equipment.

Proof of purchase and warranty qualification must be established at time of return.

**A copy of the bill of sale must be provided at time of return.*

Claim Procedure

All claims are to be submitted to the warranty processing center at 1-360-226-3637 (in the USA) and 1-424-286-0111 (in Canada). After the initial evaluation by phone discussion, the most appropriate agent or specific procedure will be informed.

This limited warranty does not apply to heater, component or replacement part damage resulting from incorrect installation, misuse, abuse, accident, act of God, neglect, mishandling, contaminated fuel, modification, incorrect environments, or wear from ordinary use.




The warranty set forth above is the exclusive warranty provided by Shizuoka Seiki and all other warranties, including any implied warranties or merchantability or fitness for a particular purpose, are expressly disclaimed. In the event any implied warranty is not hereby effectively disclaimed due to operation of law, such implied warranty is limited in duration to the duration of the applicable warranty stated above. The remedies set forth above are the sole and exclusive remedies available hereunder. Shizuoka Seiki will not be liable for any incidental or consequential damages directly or indirectly related to the sales, handling or use of the equipment, and in any event Shizuoka Seiki in connection with the equipment, including for claims based on negligence or strict liability, is limited to the purchase price.

Some states do not allow limitation on how long and implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state to state.


SHIZUOKA SEIKI CO., LTD. 1300 Moroi, Fukuroi, Shizuoka-pref 437-1121 Japan
Contact in U.S.A 1-360-226-3637
Contact in Canada 1-424-286-0111

Nous vous remercions d'avoir acquis cet appareil de chauffage à jet d'air "HOTGUN".

Préface

◆ Ce Manuel explique chaque mesure de précaution qui doit être rigoureusement prise pour effectuer une utilisation appropriée et en toute sécurité. Les mesures de précaution sont divisées en 3 catégories de type  **Danger**,  **Avertissement** et  **Précaution**. Veuillez lire et parfaitement comprendre les détails et les significations de chaque catégorie.




 **DANGER** La négligence de cette indication "DANGER" et une utilisation inexacte peuvent entraîner la mort, provoquer de graves blessures et/ou provoquer un incendie important.

 **AVERTISSEMENT** La négligence de cette indication qui "AVERTISSEMENT" et une utilisation inexacte peuvent vraisemblablement entraîner la mort, provoquer de graves blessures, un incendie et/ou une éventuelle explosion.

 **PRÉCAUTION** La négligence de cette indication "PRÉCAUTION" et une utilisation inexacte peuvent se traduire par de graves blessures et/ou le dégât du matériel.

* Suivant sur les circonstances, même les mises en garde de la catégorie "PRÉCAUTION" peuvent provoquer des résultats désastreux. Les précautions et les recommandations spécifiées dans chaque catégorie sont également importantes une utilisation en toute sécurité, c'est pourquoi il est important de se conformer aux instructions des 3 catégories.

■ Les signes suivants, utilisés tout au long de ce manuel sont définis comme suit:

	Interdit (Ce signe indique une action "strictement défendue".)
	Obligatoire (Cela indique des "actions ou directives" qui doivent être appliquées.)
	Précaution (Cela indique des "actions" qui exigent une attention particulière.)

Avis important

AVERTISSEMENT

- Quand cet appareil de chauffage est utilisé ou entretenu, veuillez suivre toutes les directives décrites dans ce manuel.
- Lors du remplacement d'une pièce, n'utilisez qu'une pièce d'origine, fabriquée ou approuvée par le fabricant de l'appareil de chauffage. Nous ne saurions être tenus responsables des dommages ou des accidents résultant de l'utilisation de pièces qui ne sont ni d'origine ni approuvées.
- Nous ne saurions être tenus responsables des dommages ou des accidents résultant de l'inobservation des instructions de ce manuel, du non-respect des dispositions qui y sont mentionnées, de modifications non prévues apportées à l'appareil ou d'une utilisation non conforme à sa destination.

● L'État de Californie exige que soit mentionné l'avertissement suivant:

AVERTISSEMENT: LES SOUS-PRODUITS DE COMBUSTION GÉNÉRÉS PAR L'UTILISATION DE CET APPAREIL CONTIENNENT DU MONOXYDE DE CARBONE, UN CORPS CHIMIQUE CONSIDÉRÉ PAR L'ÉTAT DE CALIFORNIE COMME PROVOQUANT DES CANCERS ET DES ANOMALIES CONGÉNITALES (OU D'AUTRES ANOMALIES DE LA REPRODUCTION).

1. Comme nous ne pouvons pas prédire chaque type de situation présentant un danger pendant l'utilisation de cet appareil de chauffage, les descriptions qui apparaissent dans ce manuel ne pourraient pas prévoir entièrement une gamme complète de cas de figure présentant un danger. Par conséquent, que ce soit pendant l'utilisation comme au cours de l'inspection quotidienne (de cet appareil de chauffage), veuillez faire très attention non seulement au contenu de ce manuel et les étiquettes d'instructions collées sur l'appareil de chauffage, mais accorder également une grande considération à l'utilisation en toute sécurité.
2. Si vous avez des questions à poser ou vous voulez obtenir des informations plus détaillées à propos de l'appareil de chauffage, veuillez contactez votre revendeur.
3. Si vous découvrez que des pages sont anormales ou manquent dans ce manuel, veuillez contactez votre revendeur et nous l'échangerons par une documentation neuve.
4. Veuillez conserver un ensemble de pièces standard fourni avec l'appareil de chauffage.
5. Il appartient à l'utilisateur de l'appareil d'informer toute personne travaillant à proximité ou s'approchant de l'appareil des dangers qu'elle court et des précautions de sécurité qu'elle doit suivre conformément au contenu du manuel.

Objectif du présent manuel d'instructions

Ce manuel est destiné à vous fournir les informations détaillées dont vous avez besoin pour utiliser l'appareil de chauffage HG125NA et l'entretenir dans les meilleures conditions.



Si vous utilisez un combustible d'été pour alimenter cet appareil de chauffage pendant l'hiver, il se peut que le combustible ne soit pas convenablement extrait du réservoir lorsque le niveau est bas. Pendant l'hiver, veillez à n'utiliser que du combustible d'hiver.

1












Points auxquels une attention spéciale est nécessaire

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité, faites particulièrement attention à ce qui suit
















* Les signes suivants ont pour signification les points très importants à respecter pour une utilisation en toute sécurité, c'est pourquoi nous demandons de les lire sans faute avant toute utilisation de l'appareil.

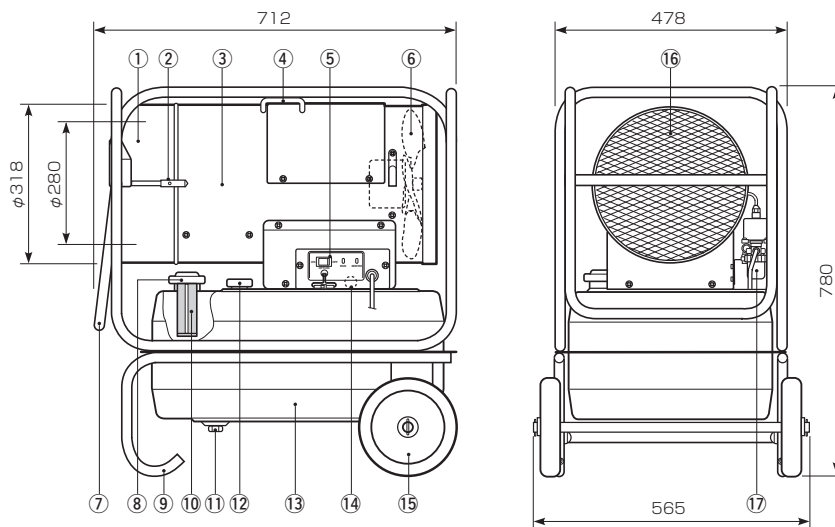
⚠ DANGER			
1	Usage de l'essence interdit	N'utilisez jamais d'essence, que ce soit pour nettoyer l'appareil, comme combustible ou toute autre raison, à proximité de l'appareil, pendant son fonctionnement ou non, car vous vous exposez à des risques d'incendie ou d'explosion.	
2	Usage interdit de produits inflammables	N'utilisez pas l'appareil, ne le rangez pas, dans un local où se trouvent des diluants, de l'essence, du propane liquéfié, ou tout autre produit dégageant des vapeurs aisément inflammables, etc., car vous vous exposez à des risques d'incendie ou d'explosion.	
3	Ventilation exigée	N'utilisez pas l'appareil dans un local mal aéré. Un défaut de ventilation favorise l'accumulation du monoxyde de carbone produit par l'appareil, tout particulièrement si à cela s'ajoute une combustion incomplète. Le MONOXYDE DE CARBONE est un gaz toxique, sans couleur ni odeur, qui peut entraîner un empoisonnement grave, voire la mort. Veillez à ce que de l'air frais extérieur soit apporté en permanence dans le local dans lequel l'appareil est utilisé. Certaines personnes sont plus sensibles que d'autres au monoxyde de carbone, c'est le cas en particulier des femmes enceintes, des personnes souffrant d'une affection cardiaque ou pulmonaire, ou d'anémie, ou encore de personnes ayant consommé de l'alcool. Par ailleurs, l'altitude rend plus susceptible aux dangers du monoxyde de carbone. Les signes avant-coureurs d'un empoisonnement au monoxyde de carbone sont: mal de tête, étourdissement, brûlure des yeux ou du nez, nausée, sécheresse de la bouche, irritation de la gorge. Si l'un de ces signes se manifeste, consultez immédiatement un médecin, aérez la pièce et arrêtez immédiatement l'appareil.	
⚠ AVERTISSEMENT			
1	Éloignez les bombes aérosol de l'appareil de chauffage	Ne placez aucun récipient scellé et pressurisé (par exemple un récipient métallique d'aérosol) près de l'appareil car la chaleur qu'il dégage peut faire monter la pression à l'intérieur du récipient et provoquer son explosion avec une force dévastatrice.	
2	Ne jamais utiliser l'appareil de chauffage dans les endroits où des poussières ininflammables sont présentes.	Ne mettez jamais l'appareil de chauffage en service dans un endroit où des poussières très ininflammables (de bois, papier, tissu, etc.) sont présentes. Les poussières, une fois aspirées et chauffées par l'appareil de chauffage, seront projetées sous la forme "d'étincelles" et ceci provoquera un incendie.	
3	N'obstruez ni l'entrée d'air ni la bouche de sortie d'air chaud	N'obstruez ni l'entrée d'air ni la bouche de sortie d'air chaud de manière à ne pas provoquer une combustion anormale ni un incendie.	
4	N'entretenez pas l'appareil de chauffage pendant une combustion	Ne procédez à aucun entretien ni déplacement de l'appareil de chauffage pendant une combustion, tandis qu'il fonctionne ou qu'il est brûlant, car dans tous ces cas vous risquez de vous blesser ou de provoquer un accident.	
5	Modification de l'appareil de chauffage interdite	Ne modifiez l'appareil sous aucun prétexte. Toute modification augmente les risques de brûlure, d'incendie, d'explosion, etc., avant, pendant et après le fonctionnement de l'appareil.	
6	Faites attention aux décharges électriques	Pour éviter de subir une électrocution, n'utilisez jamais l'appareil de chauffage dans les endroits où il risque d'être exposé à la pluie, la neige ou à une humidité élevée. Si l'appareil venait à être immergé dans l'eau, en totalité ou partiellement, consultez immédiatement une société d'entretien pour le faire inspecter et savoir s'il doit être réparé avant d'être remise en service. Assurez-vous que la prise d'alimentation est débranchée de la prise de sortie secteur avant d'effectuer une inspection quotidienne et l'entretien.	
7	N'utilisez jamais le chauffage pour une application résidentielle	Ce chauffage est pour une utilisation industrielle uniquement. N'utilisez jamais ce chauffage pour quelque application résidentielle que ce soit. Une utilisation incorrecte peut entraîner un risque potentiel de mort, de blessures graves, d'incendie et/ou d'explosion.	
⚠ PRÉCAUTION			
1	Conservez les produits inflammables loin de l'appareil de chauffage	Pour éviter un incendie, conservez les produits inflammables à plus de 2,5 m (8,2 pieds) de la bouche d'air chaud, et à plus de 2 m (6,56 pieds) des côtés (droit, gauche, dessus, dessous) de l'appareil de chauffage.	
2	Ne provoquer aucune obturation de l'appareil de chauffage	Pour éviter qu'un incendie se produise, ne placez jamais tout objet à moins d'un (1) mètre (3,28 pieds) du (de la partie frontale) disque de rayonnement.	
3	Ne tentez pas d'allumer l'appareil plus de 3 fois de suite.	Si l'appareil ne s'allume pas dès la première tentative, limitez à deux les tentatives suivantes, faute de quoi vous vous exposez à un incendie. Si l'appareil n'est pas allumé à la troisième tentative, consultez le distributeur avant toute autre chose.	
4	Ne faites pas fonctionner le chauffage sans surveillance.	Ne laissez pas l'appareil en fonctionnement sans surveillance, ni d'ailleurs pendant la phase de refroidissement, de façon qu'il soit possible de pallier tout incident imprévu tel qu'un début d'incendie.	

Pour utiliser l'appareil en toute sécurité, faites particulièrement attention à ce qui suit

⚠ PRÉCAUTION			
5	La mise en fonctionnement de l'appareil par un utilisateur mouillé est interdite; il en de même si c'est l'appareil qui est mouillé.	N'utilisez pas l'appareil dans un endroit où il peut être exposé à l'eau, à la pluie, à la neige, et ne touchez pas l'appareil si vous avez les mains mouillées, ou encore si l'appareil est mouillé. L'eau peut être à l'origine d'une secousse électrique, ou provoquer une anomalie de fonctionnement.	
6	N'utilisez pas l'appareil de chauffage à hautes altitudes	Quand l'appareil de chauffage est utilisé dans une altitude supérieure à 1 000m (3 000 pieds) au-dessus du niveau de la mer, des réglages supplémentaires sont nécessaires. Veuillez contactez votre revendeur au sujet de ces réglages. L'appareil, s'il n'a pas été convenablement réglé, peut provoquer un incendie.	
7	Cessez d'utiliser l'appareil de chauffage quand la moindre anomalie de fonctionnement est détectée	Si une odeur de brûlé ou de la fumée se dégagent pendant le fonctionnement de l'appareil, arrêtez-le immédiatement et consultez le distributeur. Conserver l'appareil en fonctionnement peut entraîner un incendie ou exposer à un autre risque.	
8	Ne déplacez pas l'appareil de chauffage pendant une combustion Ne déplacez l'appareil quand il est en fonctionnement	Déplacer l'appareil quand il est en fonctionnement est interdit. Tout déplacement peut provoquer un incendie, tout particulièrement si l'appareil venait à être renversé ou déséquilibré.	
9	Mesure de précaution à prendre au moment d'éteindre l'appareil de chauffage. Arrêtez l'appareil avant de couper son alimentation électrique.	Avant de débrancher la fiche du cordon d'alimentation, assurez-vous que le témoin de fonctionnement est éteint.	
10	Mise à l'arrêt pendant le ravitaillement	Ne remplissez pas le réservoir de combustible tandis que l'appareil est en fonctionnement ou chaud. Cette opération peut provoquer un "retour" de flammes vers le récipient de combustible ou un phénomène dangereux similaire, à l'origine de blessures ou de dommages matériels. Pour les mêmes raisons, le remplissage doit être effectué à l'extérieur et loin de toute flamme nue. En outre, le renversement possible d'un peu de combustible sur la moquette lors du remplissage crée un risque supplémentaire d'incendie.	
11	Utiliser seulement sur la tension appropriée	Seule la tension électrique et la fréquence spécifiées sur la plaque du modèle doivent être utilisées, pour éviter de provoquer un incendie, une électrocution et/ou de provoquer des dégâts.	
12	Mise à la terre ou à la masse de l'appareil de chauffage avant sa mise en service	Avant la mise en fonctionnement, assurez-vous que l'appareil est relié à une prise électrique par un cordon pourvu d'une terre. L'utilisation de l'appareil sans qu'il soit relié à la terre vous expose à une secousse électrique dangereuse.	
13	Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation	Au moment de débrancher le cordon d'alimentation, tirez toujours sur la prise, jamais sur le cordon pour débrancher le cordon. Le fait de tirer directement sur le cordon peut endommager le cordon lui-même et se traduire par un incendie à la suite d'une électrocution ou un court-circuit.	
14	N'endommagez pas le cordon d'alimentation	N'exercez jamais une force excessive sur le cordon, que ce soit en le courbant, tirant dessus, le tordant, le pinçant ou le modifiant. Par ailleurs, ne posez aucun objet lourd sur l'appareil de chauffage, etc. car cela peut l'endommager, afin d'éviter de provoquer un incendie et une électrocution.	
15	Utilisez des gants	Lorsque vous nettoyez l'appareil de chauffage, veuillez utiliser des gants, pour éviter de vous blesser les mains ou les doigts. L'utilisation de gants est conseillée lorsque vous intervenez sur l'appareil ou le déplacez	
16	Assurez-vous que la flamme est éteinte et que l'alimentation électrique est coupée avant de laisser l'appareil sans surveillance	Après avoir arrêté l'appareil, assurez-vous que la flamme est éteinte et que l'alimentation électrique est coupée avant de laisser l'appareil sans surveillance. Il n'est pas prudent également de laisser l'appareil sans surveillance tandis qu'il est encore chaud, ni de le laisser sans surveillance dans une pièce où se trouvent des enfants.	
17	N'utilisez pas le chauffage dans les endroits ou conditions suivants	Pour éviter accident ou blessure, n'utilisez pas le chauffage dans les endroits ou conditions suivants: <ul style="list-style-type: none"> • Surface vibrante, tremblante ou instable • Échelle, échafaudage, chevalet de sciage • Plancher incliné, en pente ou non horizontal • Escaliers, tout endroit où il peut faire obstacle à l'accès à une issue de secours • Près de matériaux instables ou empilés • Dans un endroit humide, venteux, poussiéreux, ou en présence de particules métalliques • Dans un endroit où il fait obstacle au passage des véhicules ou des personnes Réfléchissez avant de choisir l'emplacement de fonctionnement ou de rangement de l'appareil et tenez compte des dangers actuels et potentiels.	

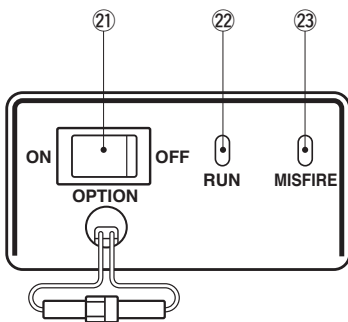
Pour utiliser l'appareil en toute sécurité, faites particulièrement attention à ce qui suit

⚠ PRÉCAUTION			
18	Surveillez la température de l'air ambiant	Assurez-vous que le chauffage fonctionne dans une température ambiante comprise entre -20°C et 40°C (-4°F et 104°F). Faire fonctionner le chauffage dans une ambiance dont la température est supérieure à 40°C (104°F), provoque une surchauffe du chauffage pouvant conduire à un incendie. Lorsque le chauffage doit fonctionner dans une ambiance dont la température est inférieure à 0°C (32°F), veillez à ce qu'il soit alimenté par du combustible d'hiver.	
19	Prêtez attention aux surfaces chaudes	Pour éviter de vous brûler, ne touchez aucune pièce chaude et ne placez pas vos mains près de la bouche de sortie de l'appareil de chauffage tandis qu'il fonctionne et tout au long des 30 minutes qui suivent son arrêt.	
20	Poser l'appareil sur une matière ou un plancher combustibles est interdit.	L'appareil doit être posé sur une matière ou un plancher non combustibles, à moins que vous n'interposiez le tapis isolant n° 503002-05001. Matériaux du tapis de protection: Tissu de fils de verre et film d'aluminium. Dimensions du tapis de protection: 1200 x 1200 x (3,5) mm (L x W x H)	
21	La fixation d'un quelconque système de conduite est interdite	Ne fixez aucune conduite, etc., sur la bouche de sortie de l'appareil de chauffage car cela pourrait entraîner une combustion anormale, voire un incendie.	
22	N'utilisez jamais le chauffage quand il y a une fuite de combustible	Si le combustible fuit du chauffage, contactez le revendeur auprès duquel vous avez acheté le chauffage et demandez-lui de se charger de la réparation. Ignorer ce problème peut entraîner un incendie.	
23	Demeurez éloigné de la bouche de sortie d'air après mise en fonctionnement	Ne regardez pas dans la bouche de sortie d'air chaud après mise en fonctionnement de l'appareil de chauffage car vous pourriez vous brûler.	
24	N'empilez pas plus de trois appareils de chauffage	Si vous devez ranger plusieurs appareils de chauffage, limitez leur empilage à trois appareils et choisissez un endroit sûr. Quatre appareils (ou plus) empilés deviennent instables et constituent un danger.	
25	Fournissez le manuel d'instructions au nouveau propriétaire	Si l'appareil de chauffage est vendu ou donné à un nouveau propriétaire, assurez-vous que l'appareil de chauffage est toujours avec le manuel d'instructions (la présente brochure).	
26	N'utilisez pas un combustible de mauvaise qualité	N'utilisez pas de combustible de mauvaise qualité tel que des huiles mises au rebut ou du combustible mélangé avec de l'eau.	
27	Le radiateur doit être placé sur une surface stable	Lorsque le radiateur est utilisé, transporté, assemblé, démonté, mis au rebut et lors d'autres opérations, assurez-vous de le maintenir sur une surface stable et de niveau afin d'éviter tout accident ou blessure.	
28	Ne vous débarrassez pas illégalement de l'appareil de chauffage	Lorsque arrivera le moment de mettre au rebut l'appareil de chauffage, consultez les autorités locales pour savoir de quelle manière cela doit se faire. Ne vous débarrassez pas de l'appareil de chauffage de manière illégale.	
29	Tenez l'appareil hors de portée des enfants	L'appareil ne doit pas être utilisé, laissé en phase de refroidissement ni rangé dans un endroit où les enfants peuvent y accéder. Les enfants ne doivent pas allumer l'appareil, l'utiliser, l'entretenir, le surveiller ni en être responsables.	
30	Des enfants ou des personnes handicapées ne doivent pas utiliser ce chauffage	Ce chauffage ne doit pas être utilisé par des enfants, des personnes handicapées physiquement ou des personnes qui ne possèdent pas les connaissances correctes et l'expérience pour l'utiliser, sauf sous supervision ou instructions correctes.	
31	N'utilisez pas l'appareil de chauffage dans un environnement exposé à des gaz corrosifs	N'utilisez pas l'appareil de chauffage dans un environnement exposé à des gaz corrosifs. (Ex. ammoniacale émanant d'une étable) Cela peut causer la corrosion des pièces et affecter le fonctionnement de l'appareil.	
32	N'altérez pas et ne modifiez pas le cordon d'alimentation	Si le cordon d'alimentation est endommagé, contactez un revendeur agréé ou un technicien qualifié.	



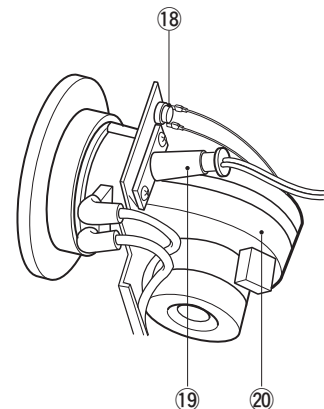
- ① Bouche de sortie d'air chaud
- ② Levier d'orientation des claires-voies
- ③ Carrosserie extérieure
- ④ Crochet de sangle
- ⑤ Interrupteur
- ⑥ Soufflante
- ⑦ Poignée
- ⑧ Bouchon du réservoir de combustible
- ⑨ Pied du réservoir
- ⑩ Filtre d'entrée de réservoir

◆ Section Interrupteur



- ⑪ Boulon de vidange
- ⑫ Jauge de combustible
- ⑬ Réservoir de combustible
- ⑭ Fusible
- ⑮ Roue
- ⑯ Entrée d'air
- ⑰ Filtre à combustible
- ⑱ Système de prévention de surchauffe
- ⑲ Contrôleur de flamme
- ⑳ Moteur du ventilateur

◆ Section brûleur



Section Interrupteur

⑲ Commutateur de fonctionnement

Ceci allume ou éteint la flamme.

(Référez-vous aux pages 25, 26, 27.)

⑳ Lampe témoin de fonctionnement

Elle est allumée pendant le fonctionnement de l'appareil de chauffage et clignote pendant la phase de refroidissement.

(Référez-vous aux pages 25, 26, 27.)

㉑ Lampe témoin de ratés d'allumage

Elle clignote quand la flamme est éteinte.

Description of Safety Devices

⑭ Système de surcharge électrique (Fusible)	Il coupe l'alimentation électrique quand un courant électrique excessif circule dans l'appareil pour des raisons de dysfonctionnements anormaux des dispositifs. Condition de fonctionnement: Interruption totale du fonctionnement.
⑲ Contrôleur de flamme à cellule photo-électrique	Cela éteint la flamme automatiquement quand l'inflammation du combustible échoue ou que la flamme s'éteint pendant l'utilisation de l'appareil. Lorsque ce contrôleur détecte une anomalie avant l'allumage, il éteint la flamme. Condition de fonctionnement: La lampe témoin de ratés d'allumage s'allume et le post-nettoyage continue pendant trois (3) minutes.
Système de détection d'anomalies du ⑳ moteur de ventilateur	Éteint automatiquement la flamme si des anomalies sont détectées dans le moteur de ventilateur telles que la déconnexion d'un câble.

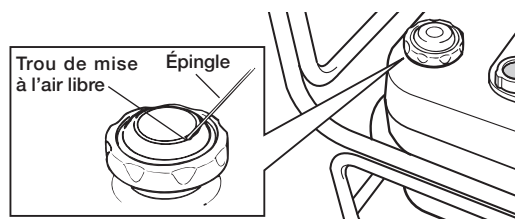
(Si l'appareil de chauffage n'a pas été utilisé pendant une longue période, procédez comme suit avant de le remettre en service.)

Observations

- Assurez-vous que le trou de mise à l'air libre du bouchon de réservoir de combustible est propre. Si ce trou est colmaté, la flamme peut s'éteindre rapidement après son allumage.

★ Nettoyage du trou de mise à l'air libre

Retirez les saletés qui colmatent le trou au moyen d'une épingle, etc.



3-1. Préparatifs d'utilisation.....



DANGER

- Ne jamais utiliser de combustible hautement inflammable tel que de l'essence, pour éviter tout risque d'incendie.
- Ne contaminez pas les combustibles, ne les mélangez pas. Par exemple, ne contaminez pas du kérosène avec de l'essence en vous servant d'un récipient à essence pour transporter du kérosène. Même une petite quantité d'essence, ou de tout autre combustible volatil, mélangée à du kérosène rend ce dernier dangereux. Conservez le kérosène dans un récipient fabriqué à cet effet et convenablement étiqueté, et n'utilisez pas ce récipient pour conserver d'autres combustibles ou produits chimiques.



PRÉCAUTION

- Veillez ravitailler uniquement l'appareil de chauffage après l'avoir éteint et que la flamme se soit complètement éteinte.
- Ne faites fonctionner l'appareil qu'à partir de l'alimentation électrique (tension et fréquence) indiquée sur la plaquette signalétique. L'utilisation d'une autre alimentation peut provoquer un incendie, des secousses électriques ou des anomalies.
- Assurez-vous que le cordon est correctement mis à la terre de manière à ne pas vous exposer à une secousse électrique.
- Pour débrancher la prise, tirez sur la prise elle-même. Ne débranchez pas la prise en tirant sur le cordon. Veillez à ce que le cordon ne soit soumis à aucune force excessive susceptible de l'endommager ou de provoquer un incendie ou une secousse électrique. N'utilisez pas l'appareil si le cordon est écrasé ou placé dans un endroit exigu où il peut être endommagé ou débranché par inadvertance, ou encore provoquer un incendie ou une secousse électrique.

■ Ravitaillement en combustible

Observations

- Veillez utiliser le "kérosène" ou du "gasoil" et n'utilisez pas de kérosène de mauvaise qualité ou souillé de manière à ne pas être exposé à des problèmes.
- Assurez-vous que le filtre de la goulotte d'entrée du réservoir (placée dans le réservoir à combustible) est dégagée de saletés ou poussières, etc. Si le filtre est rempli de saletés ou de poussières, sortez le filtre et le laver au kérosène. Ne reversez pas le kérosène utilisé pour le nettoyage dans le réservoir à combustible pour éviter des problèmes.

1 Retirez le bouchon de réservoir à combustible et insérez une pompe aspirante pratique dans le réservoir à combustible.

2 Observez la jauge à combustible pendant le ravitaillement.
Quand la jauge atteint le niveau maximal, arrêtez le ravitaillement en combustible.

3 Serrez fermement le bouchon de réservoir à combustible et essuyez soigneusement toute éclaboussure extérieure.

Raccordement de l'alimentation



PRÉCAUTION

- Cet appareil de chauffage est conçu pour fonctionner sur 120 V CA (108 à 132 V) uniquement. Toute autre alimentation peut provoquer un incendie, vous exposer à une secousse électrique ou endommager l'appareil.
- Assurez-vous que le conducteur de masse du cordon d'alimentation est correctement relié. (Reportez-vous à l'illustration ci-dessous.) Utiliser l'appareil de chauffage sans mise à la terre peut vous exposer à une secousse électrique.
- Ménagez le cordon d'alimentation, veillez à ne pas l'étirer, le tordre, le pincer, le modifier. Ne posez aucun objet lourd sur le cordon d'alimentation car cela peut l'endommager. Cela, à son tour, peut provoquer un incendie ou vous exposer à une secousse électrique.
- N'utilisez pas d'adaptateur permettant d'alimenter l'appareil à partir d'une prise secteur à 2 broches (donc sans conducteur de terre) car cela porte atteinte à la sécurité qu'offre la prise à 3 broches fournie avec l'appareil. Si le cordon d'alimentation ou la prise doivent être remplacés, veillez à utiliser des pièces de rechange d'origine ou approuvées par le fabricant.

Observations

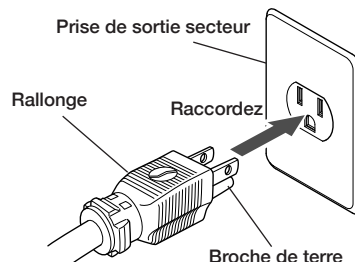
- Si l'appareil de chauffage est alimenté par un groupe électrogène, assurez-vous que la consommation totale des appareils reliés à ce groupe ne dépasse pas la capacité du groupe. Assurez-vous également que le groupe produise bien une tension égale à 120 V CA (entre 108 V et 132 V) et que cette tension demeure dans les limites prescrites. Tout dépassement peut provoquer un incendie ou vous exposer à une secousse électrique.

- 1 Assurez-vous que l'interrupteur de fonctionnement est bien sur la position "OFF", puis branchez la fiche du cordon d'alimentation sur une rallonge agréée, reliée à la terre, et comportant 3 broches.

- 2 Rallonge reliée à une prise standard 120 Volts/60 Hz, munie de 3 broches.

Caractéristiques requises pour la rallonge d'alimentation

- 6 à 10 pieds (1,8 à 3 mètres), utilisez une rallonge 18 AWG (0,75 mm²)
- 11 à 100 pieds (3,3 à 30,5 mètres), utilisez une rallonge 16 AWG (1,0 mm²)



3-2. Mode de fonctionnement



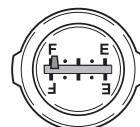
PRÉCAUTION

- Ne regardez pas dans la bouche de sortie d'air chaud après mise en fonctionnement de l'appareil de chauffage. Vous pourriez vous brûler.
- Si l'appareil de chauffage fuit, consultez le revendeur pour réparation, faute de quoi un incendie pourrait se produire.
- Quand des odeurs ou de la fumée anormales sont dégagées, que la combustion est anormale, etc. arrêtez immédiatement l'appareil pour éviter de provoquer un incendie et consultez votre revendeur.
- Ne tentez pas d'allumer l'appareil plus de 3 fois de suite car vous vous exposez à un incendie. Si l'appareil n'est pas allumé à la troisième tentative, consultez le distributeur pour qu'il l'inspecte avant toute remise en service.

Observations

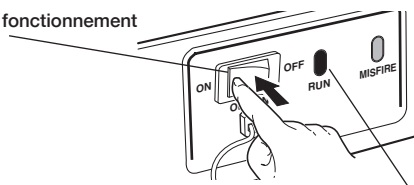
- Afin de ne pas manquer l'inflammation du combustible, veillez à ne pas vous éloigner de l'appareil de chauffage tant que vous n'aurez pas confirmé que l'inflammation du combustible s'est produite correctement.
- Ne faites pas fonctionner l'appareil de chauffage pendant moins de 10 minutes. Tout fonctionnement répété de durée inférieure à 10 minutes peut provoquer l'accumulation de suie conduisant à un endommagement de l'appareil.

- 1 Utilisez la jauge à combustible pour vérifier si la quantité de combustible est suffisante dans le réservoir.



- 2** Placez le commutateur de fonctionnement sur "ON", la lampe témoin de fonctionnement s'allumera et l'appareil de chauffage s'allumera en approximativement 10 secondes.

Commutateur de fonctionnement sur "ON"



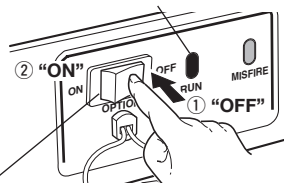
Le témoin de fonctionnement s'éclaire

- 3** Assurez-vous que la flamme est allumée.

Si la flamme ne s'allume pas

Placez l'interrupteur de fonctionnement sur la position "OFF" et attendez que la soufflante s'arrête. Après extinction du témoin de fonctionnement, placez l'interrupteur de fonctionnement sur la position "ON".

Après extinction du témoin de fonctionnement, placez l'interrupteur de fonctionnement ② sur la position "ON"



Commutateur de fonctionnement

NE TENTEZ PAS D'ALLUMER L'APPAREIL PLUS DE TROIS FOIS CONSÉCUTIVES CAR VOUS VOUS EXPOSEZ À UN INCENDIE.

■ Réglages

★ Réglage de l'orientation de la bouche de sortie d'air chaud

Procédez de la manière indiquée pour régler la bouche de sortie d'air chaud.



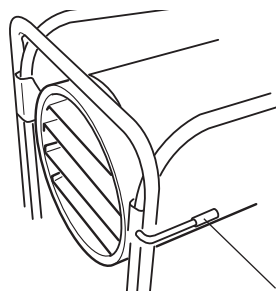
PRÉCAUTION

- Lorsque l'appareil de chauffage fonctionne, veillez à ce que la température du plancher ne devienne pas excessive. Une température trop élevée peut provoquer un incendie.
- Réglez l'orientation de la bouche de sortie d'air chaud lorsque l'appareil de chauffage est refroidi, cela pour éviter de vous brûler.

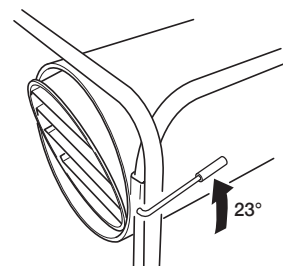
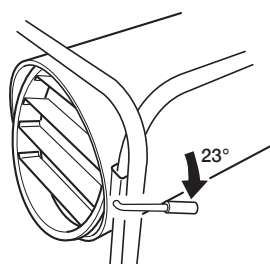
Réglage de l'orientation de la bouche de sortie d'air chaud

À l'aide du levier réglez l'orientation des claires-voies entre 23° vers le haut et 23° vers le bas.

Déplacez le levier pour diriger le flux d'air à votre guise.



Levier d'orientation des claires-voies



■ Mise à l'arrêt



PRÉCAUTION

- Après avoir interrompu l'utilisation de l'appareil, assurez-vous que la flamme est complètement éteinte avant de quitter les lieux.
- Ne débranchez pas la fiche du cordon d'alimentation pour éteindre l'appareil de chauffage. Vous pourriez provoquer un incendie.
- N'éteignez pas l'appareil de chauffage immédiatement après l'avoir allumé. L'extinction de la flamme peut s'accompagner d'un bruit puissant, et augmenter la production de suie ce qui peut endommager l'appareil. L'appareil de chauffage doit fonctionner au moins 10 minutes avant d'être éteint.

Observations

- Assurez-vous que la soufflante est arrêtée avant de débrancher la fiche du cordon d'alimentation au niveau de la prise secteur, faute de quoi l'appareil peut être endommagé.
- Ne débranchez jamais la fiche d'alimentation pendant que l'appareil est en service, car cela causera l'engorgement de la buse.

Placez l'interrupteur de fonctionnement sur la position "OFF".

Après extinction de la flamme, la soufflante fonctionne encore 3 minutes environ puis le témoin de fonctionnement s'éteint.



Commutateur de fonctionnement sur "OFF"

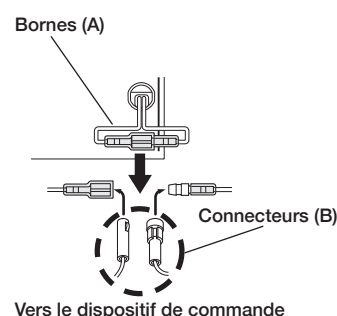
3-3. Branchement du dispositif de commande

Pour connecter le dispositif de commande

- 1 Détacher les bornes (A) fixées aux extrémités des fils blancs qui sortent de la base du brûleur.
- 2 Brancher les bornes mâles et femelles, qui sont séparées, aux connecteurs (B) du dispositif de commande.

⚠ PRÉCAUTION

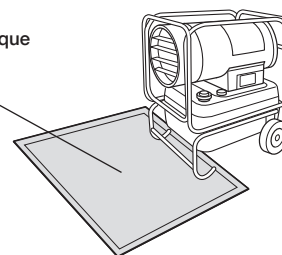
- Lorsque l'appareil de chauffage est commandé par un autre dispositif (tel qu'un thermostat ou une minuterie), l'appareil de chauffage peut se mettre en marche à tout moment.
- Si l'appareil est commandé par un dispositif extérieur, des précautions particulières doivent être prises pour qu'il ne soit pas mis en service par inadvertance alors que personne ne se trouve au voisinage pour intervenir en cas de danger que ce soit au moment de l'allumage, pendant le fonctionnement ou au cours de la phase de refroidissement.
- Lorsque vous utilisez un thermostat, utilisez un thermostat électronique.
- Si un thermostat de type mécanique est utilisé, le fonctionnement MARCHE/ARRÊT devient instable et le radiateur peut s'arrêter en détectant des ratés d'allumage.



3-4. Utilisation du tapis de protection thermique.....

Afin d'éviter tout risque d'incendie et autres dangers, NE JAMAIS utiliser l'appareil de chauffage sur un sol combustible sans utiliser le tapis de protection, disponible en option.

Tapis de protection thermique



4 Inspection quotidienne



AVERTISSEMENT

- Ne procédez à aucune inspection ni à aucun entretien de l'appareil de chauffage pendant une combustion, tandis qu'il fonctionne ou qu'il est brûlant, car dans tous ces cas vous risquez de vous blesser ou de provoquer un accident.



PRÉCAUTION

- Avant de commencer toute opération d'inspection ou d'entretien, afin d'éviter toute électrocution, assurez-vous que l'appareil de chauffage est arrêté et que le cordon d'alimentation est débranché. Pendant l'inspection ou l'entretien, la fiche d'alimentation doit être débranchée de manière bien visible.
- Au moment d'effectuer le nettoyage de l'appareil de chauffage, veuillez porter des gants pour éviter de vous blesser.
- Assurez-vous que l'appareil de chauffage s'est refroidi. La bouche de sortie d'air est brûlante tout de suite après l'arrêt de l'appareil de chauffage. Vous pourriez vous brûler en la touchant.

Observations

- Ne reversez pas le combustible utilisé pour le nettoyage du filtre de goulotte d'entrée de réservoir dans le réservoir à combustible; après que vous ayez inspecté l'intérieur du réservoir à combustible, ne reversez pas dans le réservoir à combustible du combustible souillé pris dans le réservoir auparavant.
- Avant toute mise en fonctionnement, assurez-vous du bon état de l'appareil. Ne faites pas fonctionner un appareil endommagé. Faites-le inspecter et réparer par une société d'entretien.
- Avant toute mise en fonctionnement, assurez-vous de l'absence de fuite. Ne faites pas fonctionner un appareil qui fuit. Faites-le inspecter et réparer par une société d'entretien.

■ Inspection du filtre de goulotte d'entrée de réservoir

1 Veuillez retirer le bouchon de réservoir à combustible et vérifier si des saletés ou des poussières se sont accumulées et adhèrent au filtre de goulotte d'entrée de réservoir.

2 Si des saletés ou des poussières se sont accumulées, retirez le filtre et lavez-le avec du kérosène.

3 Remettez le filtre de goulotte d'entrée de réservoir en place et serrez fermement le bouchon de réservoir à combustible.



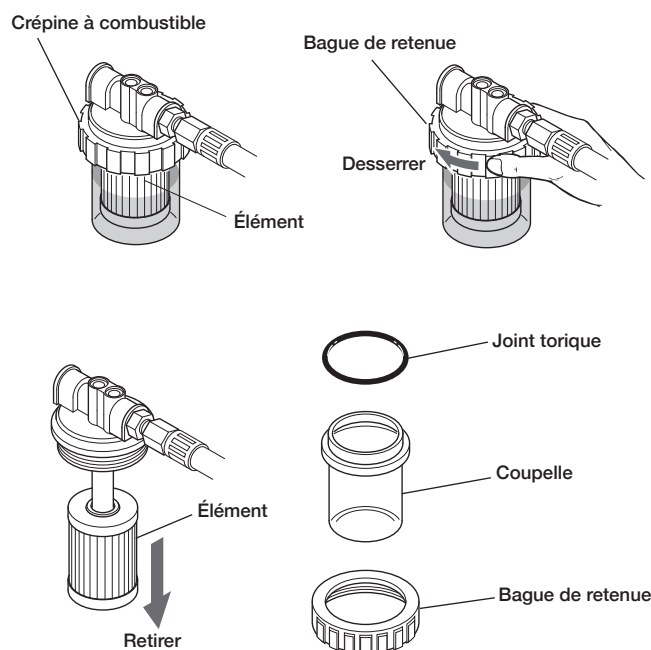
■ Inspection du filtre et purge de l'eau du réservoir à combustible.

Vérifier l'élément du filtre

1 Vérifiez si l'élément du filtre est sale et souillé.

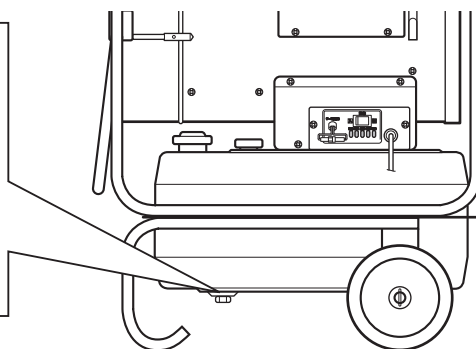
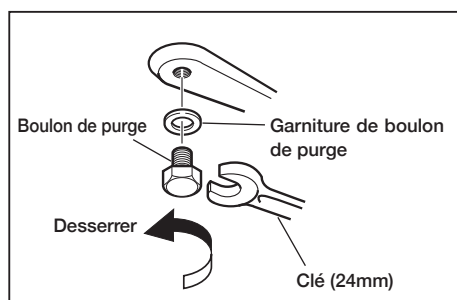
2 Si l'élément du filtre est sale ou souillé, veuillez le remplacer par un neuf et attacher solidement la coupelle avec la bague de retenue.

3 Si l'eau s'est accumulée dans la coupelle, éliminez l'eau. Par ailleurs, la présence d'eau dans la coupelle signifie qu'il y a aussi de l'eau dans le réservoir. Suivez les directives indiquées aux page 27 et éliminer l'eau du réservoir à combustible.



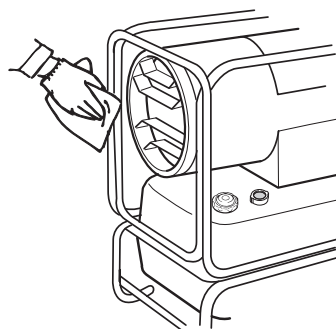
Purge de l'eau accumulée dans le réservoir à combustible

- 1 Retirez le bouchon de réservoir à combustible, retirez le filtre de goulotte d'entrée de réservoir et insérez une pompe aspirante pratique dans le réservoir.
- 2 Retirez autant de combustible que possible (avec la pompe aspirante pratique).
- 3 Remettez le filtre de goulotte d'entrée de réservoir en place et serrez fermement le bouchon de réservoir à combustible.
- 4 Préparez un récipient vide pouvant contenir approximativement 3 litres (0,7 gallon): pour recevoir le kérosène et l'eau qui subsistent dans le réservoir à combustible, placez le récipient sous le le boulon de purge (du réservoir à combustible).
- 5 Ensuite, retirez le boulon de purge avec la clé et inclinez le réservoir à combustible jusqu'à ce que le combustible se soit complètement écoulé hors du réservoir. (Dans ce même temps, faites attention de ne pas perdre la garniture du boulon de purge.)
- 6 Remontez la garniture du boulon de purge et serrez fermement le boulon de purge afin qu'il n'y ait pas de fuites de combustible ultérieurement (du réservoir à combustible).
- 7 Retirez soigneusement toute trace de kérosène ou d'eau du réservoir.



Nettoyage des poussières

- 1 Vérifiez si des saletés ou des poussières se sont accumulées sur et autour de l'appareil de chauffage.
- 2 Si des poussières se sont accumulées, veuillez les éliminer avec un aspirateur ou avec un tissu doux, etc.



Inspectez l'appareil de chauffage et nettoyez-le

5 Procédures d'entretien du brûleur

L'appareil doit être vérifié périodiquement, et plus spécialement après une période d'utilisation intensive; vous devez vous assurer de son bon fonctionnement et de son entretien. Demandez au distributeur d'inspecter l'appareil au moins deux fois par an.



AVERTISSEMENT

- Ne procédez à aucun entretien de l'appareil de chauffage pendant une combustion, tandis qu'il fonctionne ou qu'il est brûlant, car dans tous ces cas vous risquez de vous blesser ou de provoquer un accident.
- N'altérez pas et ne modifiez pas le brûleur.



ATTENTION

- Avant d'effectuer un quelconque entretien de l'appareil et pour éviter toute secousse électrique, assurez-vous qu'il est arrêté et que son cordon d'alimentation est débranché.
- Portez des gants lorsque vous entretenez l'appareil de manière à réduire les risques de blessure.

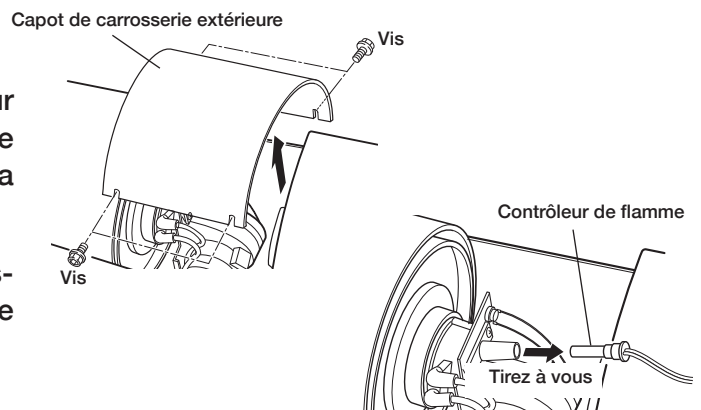
5-1. Inspection et nettoyage du contrôleur de flamme à cellule photo-électrique

Observations

- Lorsque vous retirez le contrôleur de flamme à cellule photo-électrique, tenez-le par son élément principal; ne débranchez pas le cordon.

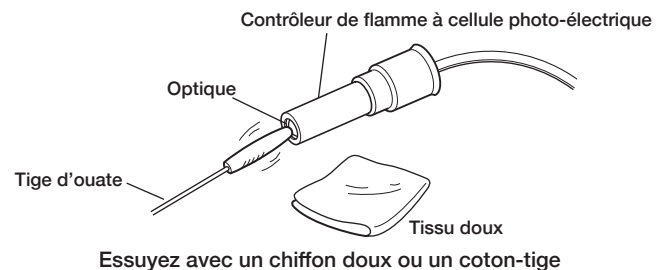
Inspection du contrôleur de flamme

- 1 Dévissez les deux vis du couvercle du brûleur puis déposez le couvercle. Tirez à vous le contrôleur de flamme et assurez-vous que sa lentille n'est pas sale ni obscurcie.
- 2 Tirez à vous le contrôleur de flamme et assurez-vous que l'optique est propre. L'optique doit normalement être propre. Nettoyez l'optique si elle est sale.



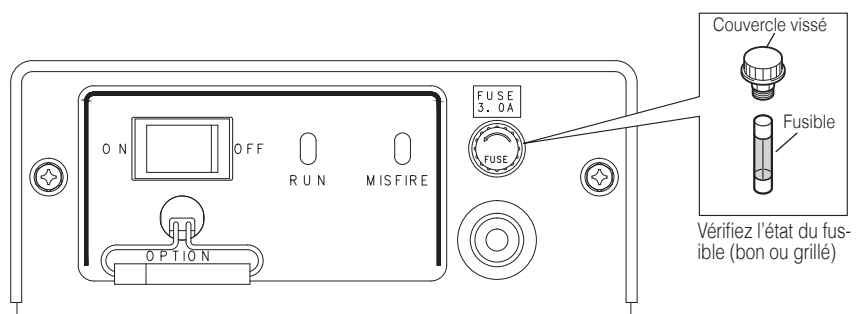
Nettoyage du contrôleur de flamme

- 1 À l'aide d'un chiffon doux ou d'un coton-tige, essuyez soigneusement la surface de l'optique du contrôleur de flamme.
- 2 Remplacez le contrôleur de flamme dans sa position d'origine et fixez le capot de carrosserie extérieure au moyen des vis.



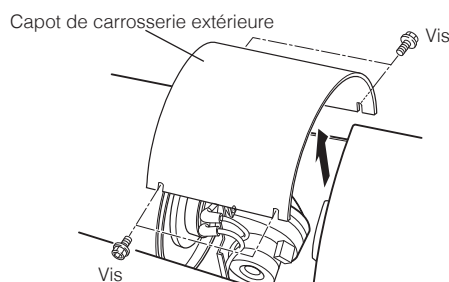
5-2. Fusible

- 1 Dévissez les vis du couvercle du porte-fusible et retirez le fusible.
- 2 Remplacez le fusible par un fusible neuf.
- 3 Remplacez le couvercle vissé sur porte-fusible.



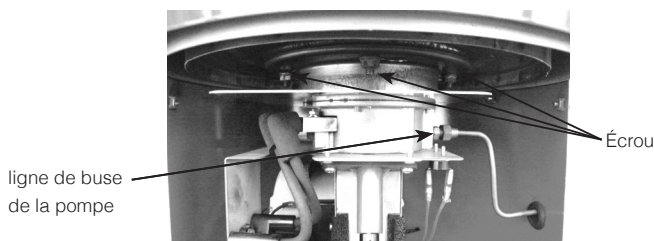
5-3. Buse.....

1 Dévissez les deux vis du couvercle du brûleur puis déposez le couvercle. Tirez à vous le contrôleur de flamme et assurez-vous que sa lentille n'est pas sale ni obscurcie.

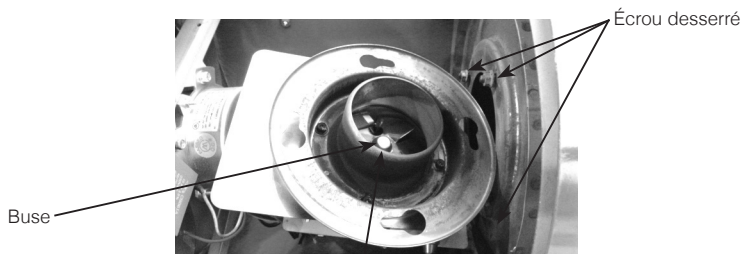


2 Dévissez l'écrou et retirez la ligne de buse de la pompe.

3 Desserrez trois écrous fixant l'ensemble brûleur. (Prenez garde de ne pas retirer les écrous.) Faites pivoter un ensemble brûleur dans la direction d'un plus grand trou de vis et retirez-le.

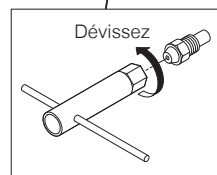


4 Placez l'ensemble brûleur vers le haut. Retirez la buse à l'aide de la clé à buse fournie comme pièce standard. Remplacez-la par une buse neuve. Serrez la buse à l'aide de la clé à buse jusqu'à ce que la buse soit fixée.



5 Réinstallez l'ensemble brûleur avec trois écrous.

6 Réinstallez la ligne de buse de la pompe.



6 Comment entreposer l'appareil de chauffage



PRÉCAUTION

- Quand vous entreposez l'appareil de chauffage ou le laissez inutilisé pendant une longue période de temps, assurez-vous que le réservoir à combustible est vide de manière à empêcher toute fuite de combustible et prévenir un incendie.

Avant de ranger l'appareil, débranchez la fiche du cordon d'alimentation à hauteur de la rallonge ou de la prise murale et placez-le dans une pièce où il sera peu exposé à l'humidité.

Observations

- N'entreposez pas du combustible pendant les mois d'été dans le but de l'utiliser la saison prochaine d'utilisation de l'appareil de chauffage. L'utilisation de kérosène ancien peut endommager l'appareil.

7 Dépannage

■ Si vous êtes confronté à des problèmes à propos de votre appareil de chauffage, veuillez vérifier avec le tableau de vérification avant de consulter l'atelier de dépannage.

Au cas où des résultats satisfaisants ne seraient pas obtenus après référence du tableau ou si vous êtes confronté à des problèmes qui ne sont pas décrits dans ce tableau, veuillez contactez votre revendeur. En le consultant, veuillez décrire le problème que vous avez en spécifiant également le type et le numéro de série de votre appareil de chauffage. (Pour trouver le numéro de série de l'appareil de chauffage, référez-vous à la page 34.)

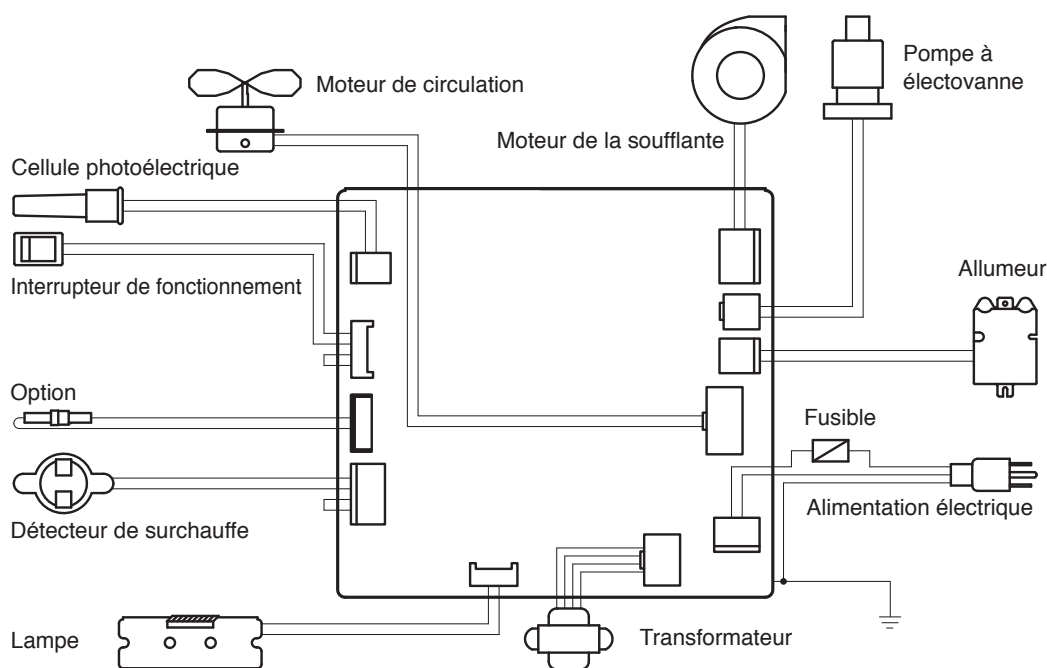
Phénomène	Cause possible	Remède
L'appareil de chauffage ne démarre pas. (La lampe témoin ne s'allume pas.)	Le cordon d'alimentation n'est pas raccordé à une prise de sortie secteur. L'alimentation est coupée.	Veillez raccorder le cordon d'alimentation à une prise de sortie secteur et vérifiez l'alimentation.
L'appareil de chauffage ne démarre pas. (La lampe témoin est allumée.)	Les dispositifs de sécurité sont activés.	<ul style="list-style-type: none"> • Contrôler si la cellule photo reçoit une source de lumière parasite (rayon de soleil, lampe électrique, etc...) et repositionner le générateur de façon à ce qu'aucune lumière parasite ne soit dirigée vers le disque de radiation de chaleur. • Assurez-vous qu'aucun objet n'obstrue l'entrée d'air ni la bouche de sortie d'air chaud. • Vérifiez si le connecteur du moteur du ventilateur est débranché, et branchez-le.
L'appareil de chauffage ne met pas en marche l'inflammation.	Aucun combustible dans le réservoir à combustible.	Veillez remplir le réservoir de combustible.
	Il y a de l'eau dans le réservoir à combustible.	Veillez nettoyer le réservoir et le remplir de combustible neuf et propre.
	L'élément du filtre à combustible est colmaté.	Vérifiez soigneusement l'élément du filtre et remplacez-le par un filtre neuf.
La flamme s'éteint pendant l'utilisation de l'appareil.	Le combustible utilisé n'est pas adapté ou bien il est souillé.	Veillez nettoyer le réservoir à combustible et remplissez-le de combustible neuf et propre.
	Le contrôleur de flamme à cellule photo-électrique est sale.	Veillez contacter votre revendeur. Veillez nettoyer le contrôleur de flamme à cellule photo-électrique (Reportez-vous à la page 28).
	L'élément du filtre du combustible est colmaté.	Vérifiez l'élément du filtre et remplacez-le par un neuf.
	Le système de prévention de surchauffe a fonctionné.	Assurez-vous qu'aucun objet n'obstrue l'entrée d'air ni la bouche de sortie d'air chaud.

Si le phénomène suivant a lieu, il n'est pas à considérer comme un problème anormal. Vérifiez encore une fois avant de consulter l'atelier de dépannage.

Phénomène	Explication
Lorsque l'appareil de chauffage est utilisé pour la première fois, de la fumée ou une odeur se dégage de l'appareil.	Ceci est dû au fait que le combustible brûle avec des poussières, etc. Ce phénomène disparaîtra après un court moment.
Au moment de l'inflammation ou de l'arrêt de l'appareil de chauffage, un bruit provient de la section du brûleur.	Ce bruit est causé par une expansion ou un rétrécissement de la section du brûleur dû à température variant. Ceci est tout à fait normal.

Référence	HG 125NA
Type	Air pulsé/Allumage direct
Système d'allumage	Décharge à haute intensité
Combustible	Kérosène ou gasoil
Consommation de combustible	2,9 kg/h (0,9 gal/h)
Puissance de sortie nominale	34 kW (116000BTU/hr)
Contenance du réservoir	54 litres (14 gallons)
Durée de fonctionnement en continu	15 heures
Dimensions (mm)	780(H) x 565(L) x 712(P) Diamètre extérieur ø318
Poids (réservoir vide)	37kg, 81.6lbs
Tension et fréquence d'alimentation	CA 110 – 120V 50/60Hz
Consommation électrique	• Pendant l'allumage: 176W • Pendant la combustion: 150W
Fusible	3 A
Niveau de bruit en fonctionnement	69 dB (A)
Systèmes de sécurité	• Contrôleur de flamme • Système de prévention de surchauffe • Système de détection des anomalies pour moteur de ventilateur
Pièces standard	• Fusible (3A) x 1 • Élément x 2 • Duse x 1 • Düsenschlüssel x 1 (dans un sac en plastique)

● Schéma de câblage



- Les étiquettes d'instructions de sécurité fournissent des informations importantes à propos d'une utilisation sûre de l'appareil de chauffage. Par conséquent, veuillez ne pas les retirer ni les souiller.
- Si l'une des étiquettes d'instructions devient illisible ou s'est décollée, veuillez en demander une nouvelle à votre revendeur et remplacez-la par la neuve.

Étiquette relative à la chaleur

Read Owner's manual before using / Lisez le manuel d'utilisation avant de vous servir de l'appareil.

Warning/Avvertissement

1. Never repeat switching on and off sequence more than 3 times. In such a case, consult with your distributor.
2. Never use heater in the presence of flammable or volatile gas such as spray can.
3. Use only in places free of flammable vapor or high dust content such as chips and wastepaper.
4. Never touch heater until heater has cooled off.




Caution/Précaution

1. Ne répétez pas plus de 3 fois une séquence d'allumage suivie d'extinction. Consultez le distributeur si vous rencontrez un problème.
2. N'utilisez pas l'appareil de chauffage en présence d'un gaz inflammable ni d'un aérosol.
3. N'exposez pas l'appareil de chauffage à la pluie ni à la neige.
4. Ne touchez pas l'appareil de chauffage aussi longtemps qu'il n'est pas refroidi.

1. Please keep all flammables more than 2.5m away from front of the heater, and more than 2m away from all (left/right and top/rear) sides of the heater.
2. Do not expose the heater to rain or snow.
3. The heater is for use on Non Combustible Flooring.
4. Do not peer through the hot air outlet after turning switch on. (while operating)
5. Never refuel while it is hot, operating or plugged-in condition.

1. Veuillez à ce que les produits inflammables soient à plus de 2,5 m de la face avant de l'appareil de chauffage et à plus de 2 m de tous ses autres côtés (gauche, droit, dessus, arrière)
2. N'exposez pas l'appareil de chauffage à la pluie ni à la neige.
3. L'appareil de chauffage doit être utilisé sur un plancher non combustible.
4. N'approchez pas vos yeux de la bouche d'air chaud lorsque l'appareil de chauffage est en fonctionnement (après sa mise en marche).
5. Ne remplissez pas l'appareil de chauffage quand il est chaud, en fonctionnement, relié à une prise électrique.

Étiquette de rappel de danger

WARNING/AVERTISSEMENT  Always unplug heater before servicing and checking. Débranchez systématiquement l'appareil de chauffage avant tout entretien et vérification.	DANGER/DANGER  Use heater only in well ventilated areas. Utilisez uniquement l'appareil de chauffage dans les endroits parfaitement aérés.	DANGER/DANGER  Never use heater where highly flammable vapors are present. N'utilisez jamais l'appareil de chauffage en présence de vapeurs inflammables. 50321-201-005
--	---	---

Operation/Fonctionnement

Start the blower / Start l'unité de la combustion

- Turn operation switch on, so blower starts, then combustion will start in seconds.
- In case of non-ignition, turn switch off and on again.
- Placez l'interrupteur de fonctionnement sur Marche, la soufflante démarre et la combustion commence quelques secondes plus tard.
- Si l'allumage ne se fait pas, placez l'interrupteur sur Arrêt puis à nouveau sur Marche.

Stop the blower / Arrêtez la combustion

- Turn operation switch off, then combustion will stop.
- After turning switch off, green lamp (Operation Lamp) lighting and blower runs for 3 minutes, then stop automatically.
- Placez l'interrupteur sur Arrêt, la combustion cesse.
- Après avoir mis l'interrupteur sur Arrêt, le témoin vert (témoin de fonctionnement) s'éclaircit et la soufflante continue de tourner pendant 3 minutes puis s'arrête automatiquement.

Lamp / Témoin	Meaning of display/Signification
Run / Fonctionnement	Lighting: Normal operation, or Cooling / Éclairé: Fonctionnement normal, ou refroidissement
Misfire / Défaut d'allumage	Lighting: Misfired / Éclairé: Défaut d'allumage

High altitude use (over 3000 feet) Air volume must be adjusted accordingly. (more opening of the air-inlet door for the higher altitude)
Air adjustment is located at inside of the cover.
The requirements of local authorities having jurisdiction shall be followed.

Utilisation en altitude élevée (au-dessus de 900 mètres) Le volume d'air doit être réglé en conséquence (plus grande ouverture de l'entrée d'air).
Le réglage de l'air se fait par la commande prévue, à l'intérieur de la carrosserie.
Les exigences réglementaires doivent être respectées.

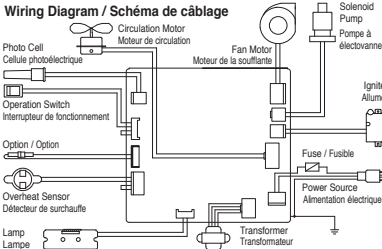
50321-201003

Étiquette des caractéristiques techniques

Specifications / Caractéristiques techniques	
Model/Modèle	HG 123NA
Type Type	Forced Air Heater/Appareil de chauffage à air pulsé
Output / Puissance de sortie	34KW (116,000BTU/h)
Fuel Consumption / Consommation de combustible	2.9kg/h (0.9gal./h)
Fuel/Combustible	Kerosene or Fuel-oil no heavier than No. 2 (Diesel) / kérosène ou gasoil
Tank Capacity/Contenance du réservoir	14 gallons
Electric Requirements/Alimentation électrique	AC110 - 120 V 60 / 60 Hz
Power Consumption / Puissance consommée	176W with ignition spark/à l'allumage 150W with combustion/en combustion
Serial Number/ Numéro de série	50321- Shizuoka Seiki Co., Ltd.

The requirements of local authorities having jurisdiction shall be followed.
Les conditions imposées par les autorités locales ayant juridiction doivent être suivies.
Made in Japan

Wiring Diagram / Schéma de câblage



Étiquette de précaution relative à la température du sol

WARNING/AVERTISSEMENT



BE CAREFUL OF FLOOR TEMPERATURE / FAIRE ATTENTION À LA TEMPÉRATURE DU SOL

For use on non combustible flooring only, unless the heat shielding mat [Part # 50300-205001(1,200 x 1,200 x 3.5mm)] is placed under the hot air outlet to prevent from discoloring or burning the floor.

Le chauffage doit être utilisé sur un sol au revêtement incombustible. Dans le cas contraire placer un isolant thermique [Part # 50300-205001 (1,200 x 1,200 x 3.5mm)] sous la bouche de sortie d'air chaud de l'appareil afin d'éviter de détériorer ou de décolorer le revêtement du sol.

DANGER/DANGER



Never use gasoline
Ne jamais se servir d'essence

>PET< 50300-202-022

Étiquette de précaution relative au ravitaillement du combustible

GARANTIE

Appareils de chauffage à jet d'air, HOT GUN

SHIZUOKA SEIKI garantit que ses appareils de chauffage et les pièces qui entrent dans leur fabrication sont dépourvus de défauts de matière et de main d'œuvre pendant une période de 24 mois à compter de la date d'achat, sous réserve qu'ils soient installés, utilisés et entretenus conformément aux instructions d'installation et d'entretien, aux consignes de sécurité et aux informations mentionnées sur les étiquettes apposées sur les appareils. Si une pièce se révélait défectueuse au cours de la période limitée de garantie, que ce soit en raison de la matière ou de la main d'œuvre, Shizuoka Seiki, réparera la pièce ou l'appareil concernés, ou les remplacera, cela à sa discrétion.

La preuve d'achat et le droit à la garantie doivent être établis au moment du retour d'un appareil.

* Une copie de la facture doit être fournie au moment du retour de l'appareil.

Demande de garantie

Toute demande au titre de la garantie doit être adressée au centre de traitement des garanties, c'est-à-dire au 1-360-226-3637 (pour les États-Unis) ou au 1-424-286-0111 (pour le Canada). Après une conversation téléphonique destinée à évaluer la situation, la meilleure méthode sera choisie.

Cette garantie limitée ne s'applique pas aux appareils de chauffage, aux pièces ni aux rechanges qui ont été endommagés en raison d'une installation incorrecte, d'une mauvaise utilisation, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, d'une négligence, d'une erreur de manipulation, d'un carburant contaminé, d'une modification, d'un emploi dans un environnement ne convenant pas ou d'une usure normale.

La garantie mentionnée ci-dessus est la seule fournie par Shizuoka Seiki ; toutes les autres, qu'elles soient implicites, ou de qualité marchande ou encore d'adéquation à un dessein donné, sont expressément rejetées. Dans le cas où la garantie implicite rejetée ici ne peut pas l'être effectivement du fait des termes de la loi, cette garantie implicite aurait alors la même durée que la garantie applicable définie ci-dessus. Les actions correctives mentionnées plus haut sont les seules qui puissent être envisagées dans le cadre de la garantie. Shizuoka Seiki ne pourra être tenue responsable des dommages directs ou indirects suivants l'achat, la manipulation et l'utilisation des appareils ; en tout état de cause, y compris dans les cas de négligence ou de responsabilité stricte, l'engagement de Shizuoka Seiki ne pourra dépasser le prix d'achat.

Certains États n'autorisent pas que la garantie implicite soit limitée dans le temps ; si vous habitez dans un tel État, la limitation de garantie ne vous concerne probablement pas. Certains États n'acceptent pas que les dommages directs ou indirects soient exclus du cadre de la garantie, ou que la garantie en limite la portée ; si vous habitez dans un tel État, l'exclusion ou limitation dont il est question plus haut, ne vous concernent probablement pas. Cette garantie vous octroie des droits spécifiques mais vous pouvez bénéficier d'autres droits selon l'État dans lequel vous habitez.

SHIZUOKA SEIKI CO., LTD. 1300 Moroi, Fukuroi, Shizuoka-pref 437-1121 Japan

Contact au États-Unis 1-360-226-3637

Contact au Canada 1-424-286-0111



USER REGISTRATION

Please scan QR code or visit the site below and complete the registration and questionnaire in order to activate warranty.

This also allows you to download the owner's manual and/or parts list from our website.



Enregistrement de l'utilisateur

Veuillez balayer le code QR ou consulter le site ci-dessous, vous inscrire et remplir le questionnaire afin d'activer la garantie.

Vous pourrez également télécharger le manuel d'utilisation ou la nomenclature sur le site internet.



<https://www.shizuoka-seiki.co.jp/english/login>

Manufacturer

Shizuoka Seiki Co., Ltd.

1300 Moroi, Fukuroi, Shizuoka-pref 437-1121 Japan
Tel +81-538-23-3990 Fax +81-538-23-3192

Printed in Japan